

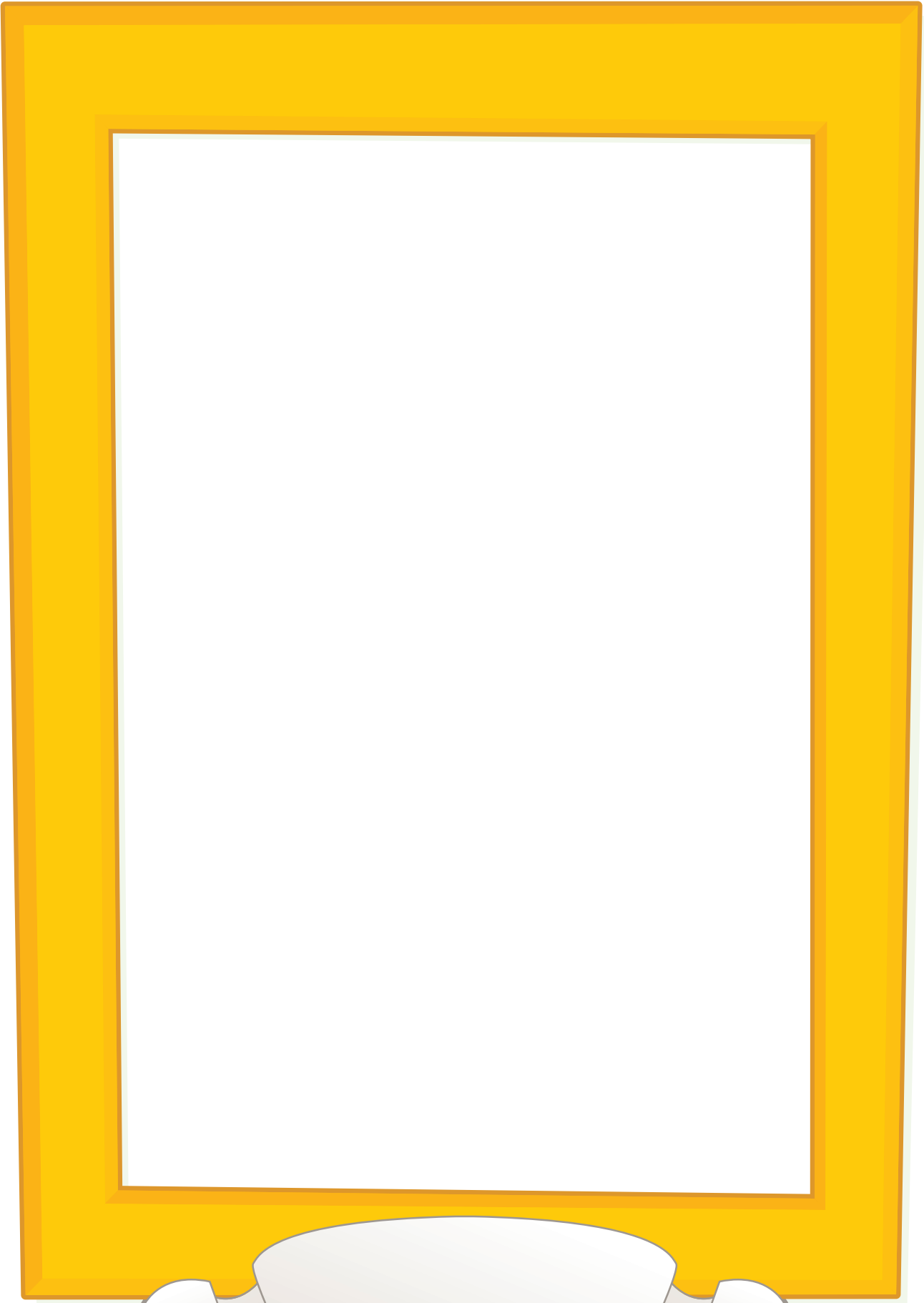
STORFJORD KOMMUNE  
9046 OTEREN

[post@storfjord.kommune.no](mailto:post@storfjord.kommune.no)  
[www.storfjord.kommune.no](http://www.storfjord.kommune.no) & [www.spraaksender.no](http://www.spraaksender.no)

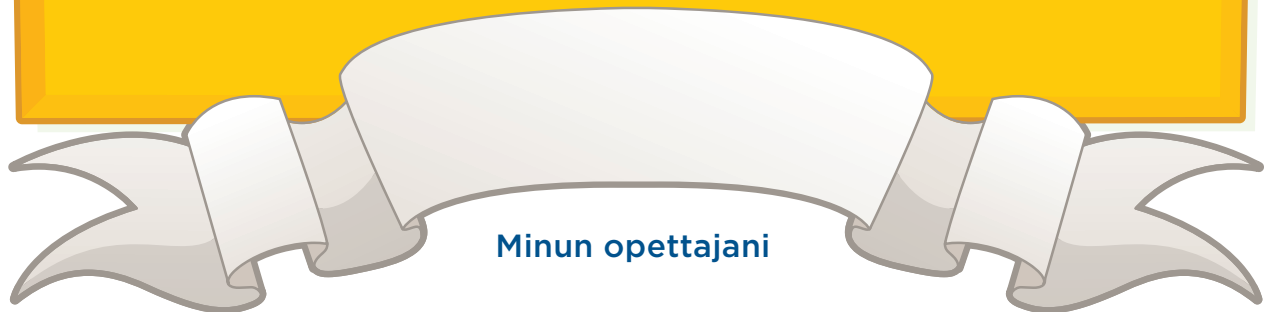
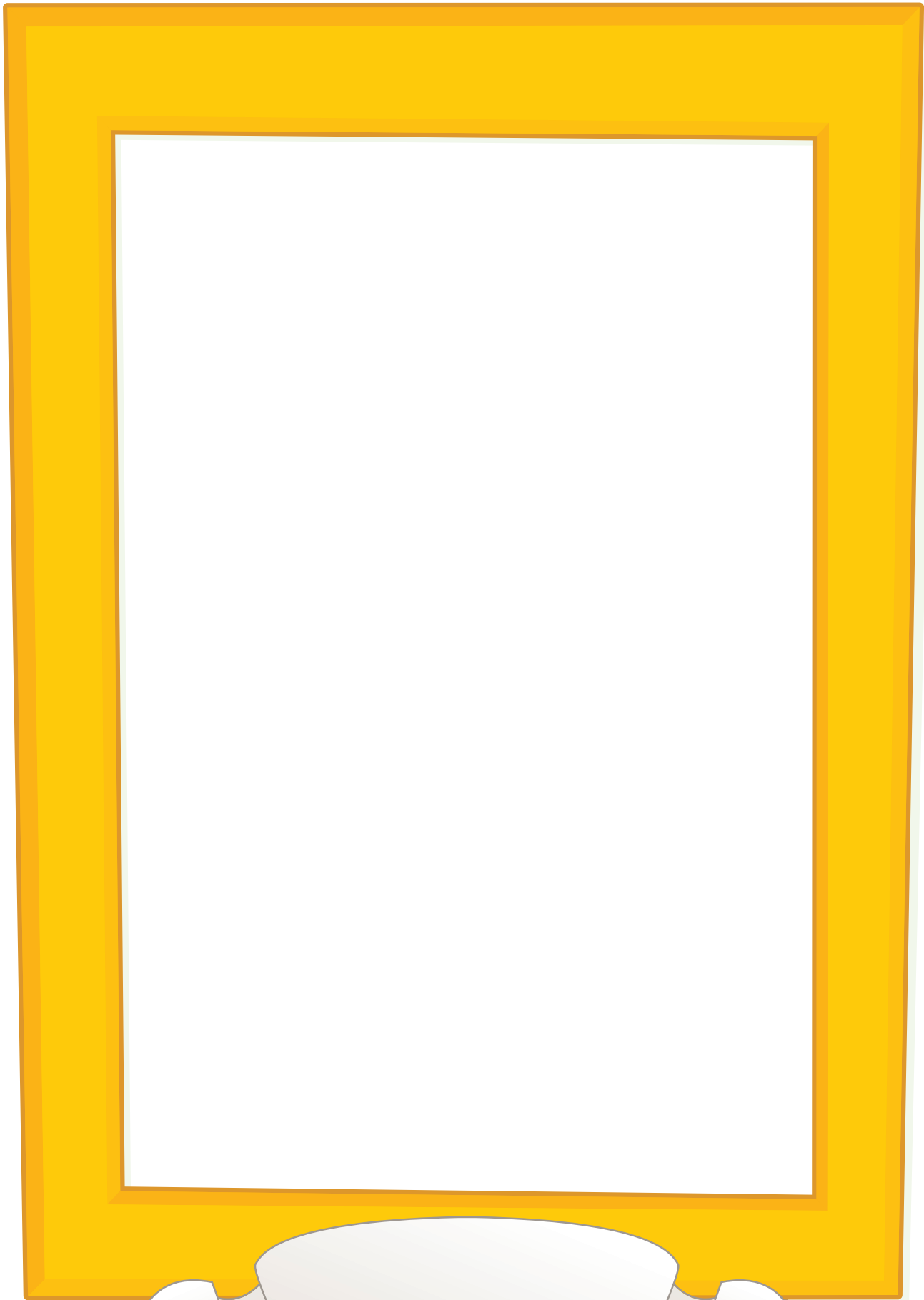
Forfattere: Edith Båhl, Katja Naimak, Saara Pudas og Silja Skjelnes-Mattila.

Grafisk formgivning og illustrasjoner: Colibri Design · [www.colibridesign.no](http://www.colibridesign.no)

Utgivelsen er støttet av fylkesmennene i Troms og Finnmark



Minä



Minun opettajani

# INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>1 HYVÄ ALKU GOD START</b>	s.6	s.32	<b>9 TALVI VINTER</b>
<b>2 KUKA HVEM</b>	s.8	s.35	<b>10 TALVI VINTER 2</b>
<b>3 MARJOJA BÆR</b>	s.12	s.37	<b>11 PERHE FAMILIE</b>
<b>4 VÄRIT FARGER</b>	s.16	s.40	<b>12 MERI HAV</b>
<b>5 LUVUT TALL</b>	s.19	s.45	<b>13 TUNTURI FJELL</b>
<b>6 ELÄIMET DYR</b>	s.22	s.50	<b>14 METSÄ SKOG</b>
<b>7 KULTTUURITEEMA KULTURTEMA</b>	s.25	s.54	<b>15 TAIVAS HIMMEL</b>
<b>8 JOULU JUL</b>	s.28	s.59	<b>SANALISTA ORDLISTE</b>



## HYVÄ ALKU GOD START

Vi har på forrige trinn jobbet masse med setninger med være- verbet.  
 Hvordan sier man for eksempel at *bjørnen er brun* på finsk?  
 Hvordan sier man at *jeg er 8 år gammel* på finsk?  
 Hvordan spør man hvem er du på finsk?



### GRAMMATIKK

Dersom du setter disse finske setningene under hverandre, ser du at ordet for *er* varierer litt i hver setning. Dette skal vi se litt nærmere på. Skjemaet under kan dere skrive opp i arbeidsboka deres.

Jeg	er	Minä	ole-n
Du	er	Sinä	ole-t
Han/hun	er	Hän	on
Den/det	er	Se	on



### NYE ORD

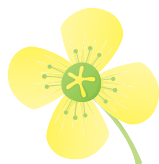
I år skal vi jobbe med gloseprøver til hvert tema.  
 Det betyr at når vi skal testes i nye ord, så skal vi ikke bare kunne si ordene, men vi skal kunne skrive dem. Vi må altså jobbe med skrivemåten av ordene også, når vi øver på dem.

Nå skal vi lære to helt nye ord, samtidig som vi skal repetere to gamle.  
 Alle fire ordene kommer på gloseprøve.

Gamle ord:



Talvi  
Vinter



Kevät  
Vår

Nye ord:



Kesä  
Sommer



Syksy  
Høst



## FRASEVERKTØY

Følgende setninger skal vi jobbe med hele året og vi skal forsøke å lære dem såpass godt at vi til slutt kan bruke dem daglig. Først skal vi lære å uttale disse og forstå hva dem betyr. Vi skal jobbe i gruppe og lage en plakat av disse setningene, slik at plakaten kan henges opp i klasserommet.

Voitko avata ikkunan?

Voitko sulkea oven?

Tarvisetko apua?

Voitko auttaa?

Kan du åpne vinduet?

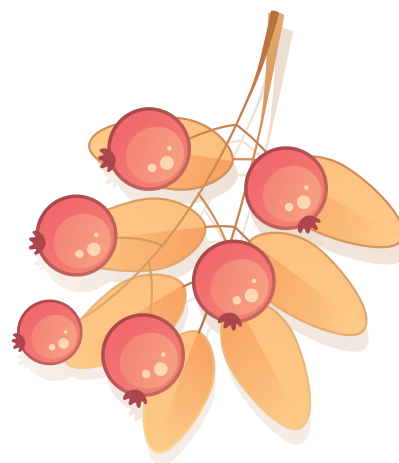
Kan du lukke døren?

Trenger du hjelp?

Kan du hjelpe meg?

## REGLE

Lehdet lentää,  
lehdet lentää,  
nyt syksy jo on.  
Lehdet lentää,  
lehdet lentää,  
nyt syksy jo on.



## ARBEID I ARBEIDSBOKA

Dere kan skrive den nye regla i arbeidsboka.  
Dekorer gjerne med høstblader.



## GLOSEPRØVE



## KUKA HVEM



### NYE ORD

Vi skal lære fire helt nye ord. Dette er trivelige ord som vi trenger for å beskrive klassekameratene våre. Husk at dere også skal kunne skrive og stave disse ordene.

Ihana  
Herlig

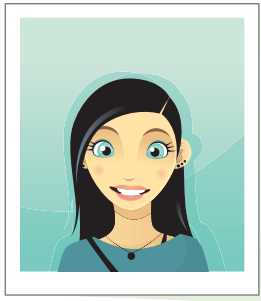
Kiva  
Trivelig

Hauska  
Morsom

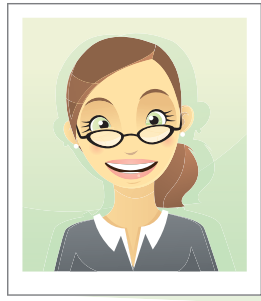
Nätti  
Pen

### PERSONER

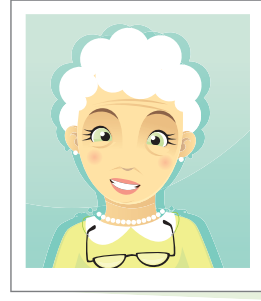
Husker dere personene Anne, Eero, Iiris, Olga, Uula, Yrjö, Ämmy og Öistein fra 2. klasse? Husker dere hvordan man skulle fortelle om disse? Ta for deg fire personer og skriv om dem i arbeidsboka.



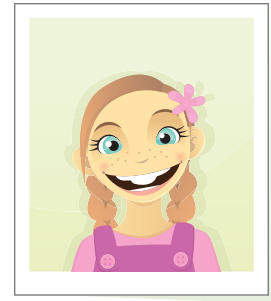
Anne



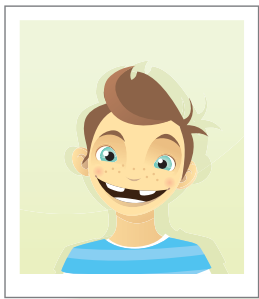
Iiris



Olga



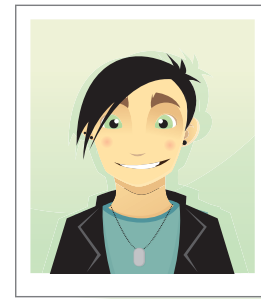
Ämmy



Uula



Yrjö



Eero



Öistein



Anne  
on nainen.

Anne  
on nuori.

Anne  
on nuori  
nainen.



### LYDER OG RETTSKRIVNING

Vi skal se litt nærmere på skrivemåten av navnene.  
Smak på navnene og si dem høyt. Hvilke av navnene begynner  
på lange lyder og hvilke navn begynner med korte lyder.  
Skriv KORT eller LANG etter navnene.

Uula: \_\_\_\_\_ Eero: \_\_\_\_\_

Yrjö: \_\_\_\_\_ Iiris: \_\_\_\_\_

Ämmy: \_\_\_\_\_ Olga: \_\_\_\_\_

Anne: \_\_\_\_\_ Öistein: \_\_\_\_\_

Se deretter på skrivemåten av navnene.  
Er det en likhet i skrivemåten ved de navnene som begynner på en lang lyd?



### REGEL

Vi skal altså lære en regel.

**På finsk skrives korte lyder med én bokstav,  
en lang lyd skrives med to like bokstaver.**

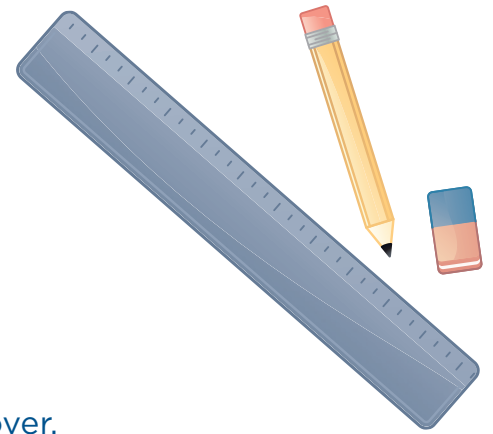


## ARBEID I ARBEIDSBOKA

Del en side i arbeidsboka i et rutenett.

Lag fire rader nedover og tre kolonner bortover.

Bruk linjal. Skriv lyden i første kolonne, eksempelordet i midterste kolonne, og den norske lyden i siste kolonne.



Lang lyd i finsk	Finsk ord	Samme lyd som i norsk
<b>AA</b>	Banaani	<b>Ape</b>
<b>II</b>	liris	<b>Is</b>
<b>UU</b>	Uula	<b>Ole</b>
<b>YY</b>	Yykeänperä	<b>Uten</b>

Det siste ordet er det gamle finske, eller egentlig det kvenske, navnet på Skibotn.



## ARBEID I ARBEIDSBOKA

Lag en tabell til. Men denne tabellen skal du fylle ut sjøl.

Dere kan godt jobbe sammen to og to. Rutenettet skal ha åtte felt og to kolonner, og i høyre kolonne skal vi finne norske ord med lang lyd.

Finsk skrivemåte	Norsk ord med lang lyd
aa	
ee	
ii	
oo	
uu	
yy	
ää	
öö	



## MUNTLIG OPPGAVE

Pek på sidemannen og fortell om vedkommende.

Sinä  
olet Siiri

Sinä  
olet tyttö.

Sinä  
olet 8 vuotta  
vanha.

Sinä  
olet nätti  
(eller et annet  
trivelig ord).

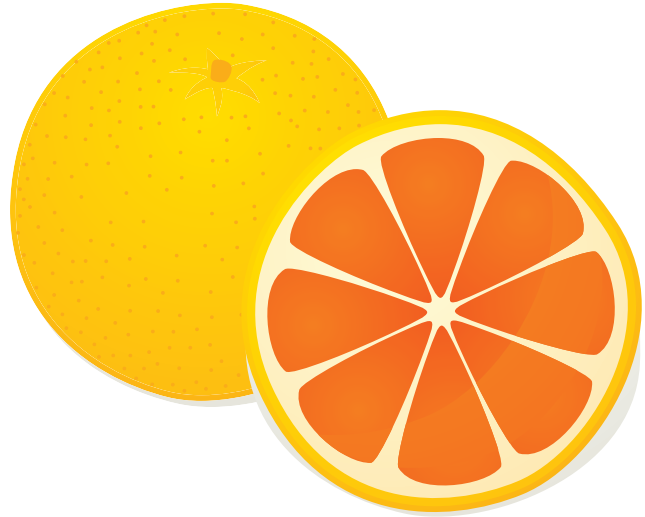
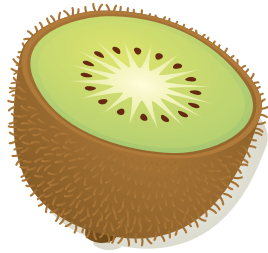
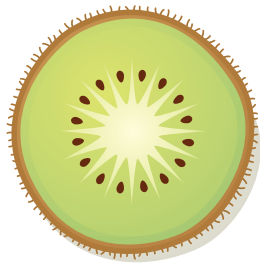


## SANG

Minäpä se olen se pikkunen poika  
Se mamman oma Matti  
Mummun mussu ja taaton tassu  
Ja papan marakatti  
Sulli-lulli-lulli-luu  
Sulli-lulli-lulli-luu



## GLOSEPRØVE



## MARJOJA JA HEDELMIÄ BÆR OG FRUKT



### REPETERE

Husker dere hvilke bær dere jobba med i 2. klasse? Diskuter i klassen hva de følgende norske ordene heter på finsk: Blåbær? Jordbær? Tyttebær? Moltebær?

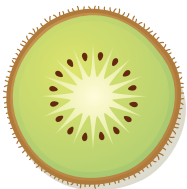


Hvordan sier man på finsk at *jordbæret er rødt* og *moltebæret er oransje*?



### NYE ORD

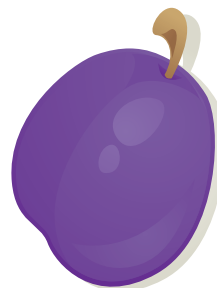
Vi skal lære tre nye ord, nemlig ordene for kivi, grapefrukt og plomme/sviske. Skriv opp følgende ord i arbeidsboka: *kiivi*, *greippi* og *luumu*. I tillegg skal vi lære ordet for å spise, nemlig *syödä*: *minä syön*.



Kiivi  
Kivi



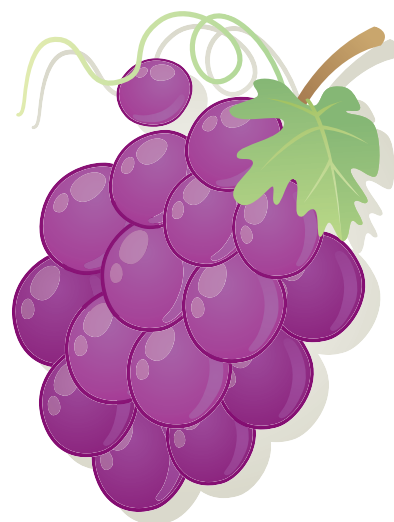
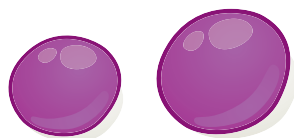
Greippi  
Grapefrukt



Luumu  
Plomme/Sviske



Syödä  
Spise  
Minä syön  
Jeg spiser



### VERB

På samme måte som vi skrev opp være-verbets forskjellige former, skal vi gjøre det med å spise-verbet også

Jeg	Minä	Ole-n	Syö-n
Du	Sinä	Ole-t	?
Han	Hän	On	Syö

Kan du gjette deg til hvordan vi sier *du spiser* på finsk?



### REPETISJON

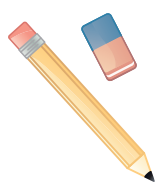
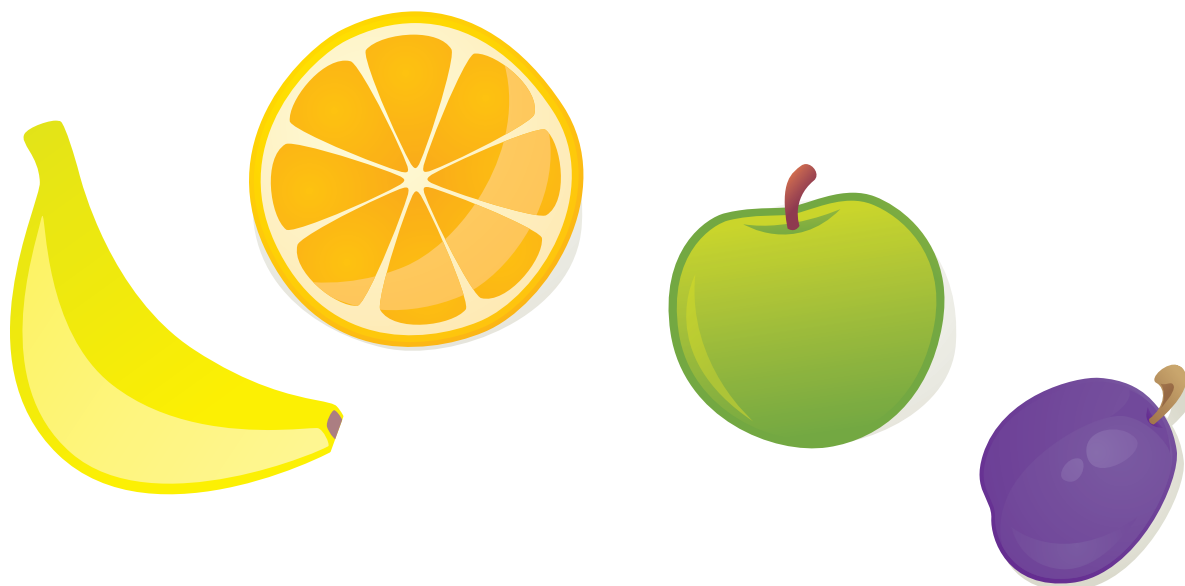
Vi har lært ganske mange ord om ting vi kan spise. Nå skal vi ta for oss de store fruktene, som vi gjerne spiser én og én av, eller kanskje to, men ikke bømtevis av.

Hva heter følgende ord på finsk.

Eple

Appelsin

Banan



### UTFYLLINGSOPPGAVE

Når vi for eksempel skal spise epler på finsk, så må vi legge til en bokstav, nemlig en -A. Spise heter altså *syö-dä*, jeg spiser heter *minä syö-n*, eple heter *omena* og et eple som blir spist heter *omena-a*. Vanskelig? Slettes ikke.

Omena *minä syön omena-a*

Appelsiini \_\_\_\_\_

Banaani \_\_\_\_\_

Luumu \_\_\_\_\_

Melooni \_\_\_\_\_

Skriv alle setningene over i arbeidsboka di! Hva tror du det siste ordet betyr?

Minä syön  
omenaa.

Mitä  
sinä syöt?



### MUNTLIG OPPGAVE

Vi skal bestemme oss for en frukt og fortelle hva vi spiser. *Minä syön omenaa*. Deretter skal vi utfordre sidemann: *Mitä sinä syöt?*

### LESETEKST

Vi skal lese høyt fra boka Banaani/Banána, om teksten om bananer.

## OPPSKRIFT

Her skal dere få en oppskrift på noe skikkelig godt, nemlig sviskesuppe! I Finland spiser man ofte grøt. Havregrynsgrøt er vanlig frokostmat og i gamle dager hadde man gjerne risengrynsgrøt hver lørdag. Sviskesuppa er god til all slags grøt. Merk dere at vi på finsk bruker det samme ordet for både plomme og sviske, nemlig luumu.

### LUUMU-KIISSELI

En pose med svisker

Vann

1 dl sukker

Litt saft fra en sitron

En dæsj med kanel

1 ss (toppet) med potetmel

Pussillinen kuivattuja luumuja

Vettä

1 dl sokeria

Hieman sitruunamehua

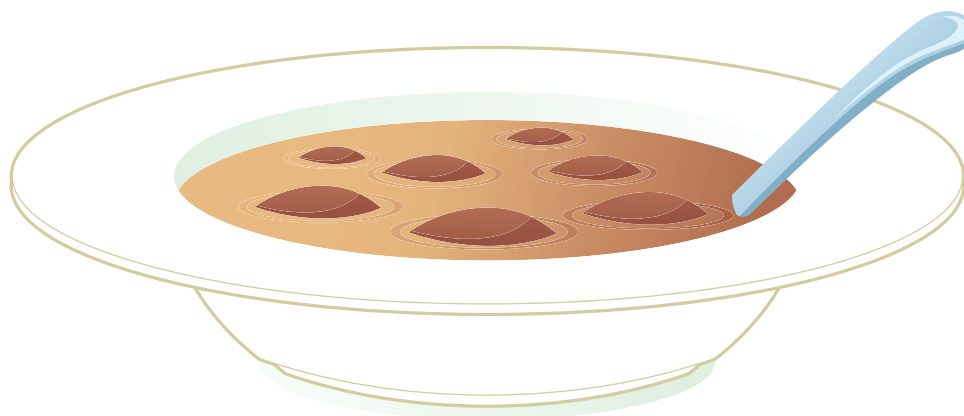
Ripaus kaneelia

1 rl (reilu) perunajauhoa

## FREMGANGSMÅTE

1. Vask sviskene og klipp dem opp i mindre biter.
2. Dekk med vann og la koke i ca 10 minutter.
3. Rør inn sukker og krydre med kanel og sitron.
4. Rør ut potetmel i en liten mengde med kaldt vann (til en flytende jevning) og slå jevninga i suppa som en tynn stråle mens du rører.
5. Kok opp på nytt, men ikke la den koke.

Vær ikke redd for en liten sviske!



### GLOSEPRØVE

## VÄRIT FARGER

Vi skal jobbe med flere farger og vi må repetere alle fargene fra tidligere. Vi skal også kunne bruke ordene lys og mørk foran fargenavnene.



### NYE ORD

Disse ordene skal vi lære oss: *tumma* (mørk om farge) og *vaalea* (lys om farge). Når vi legger til ordene *tumma* og *vaalea* til en farge, så må vi også legge til en liten -n i slutten av ordet: lyseblå heter altså *vaaleansininen*. Vi skal pugge på ordene *vaalea*, *tumma*, *vaalean-* og *tumman-*. Bindestreken betyr at her kan vi lime inn et annet ord.

Tumma  
Mørk

Vaalea  
Lys

Vaalean-  
Lyse-

Tumman-  
Mørke-

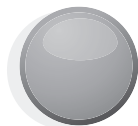
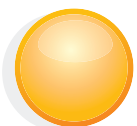
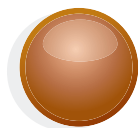
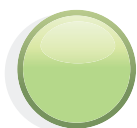
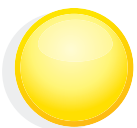
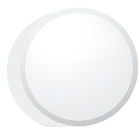
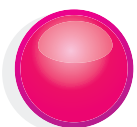
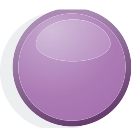


### REPETISJON

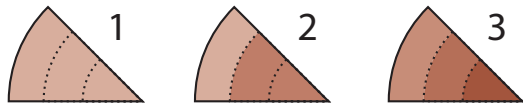
Vi repeterer fargene muntlig først. Ball heter på finsk *pallo*. Skriv en setningen for hver farge etter modell av den første:



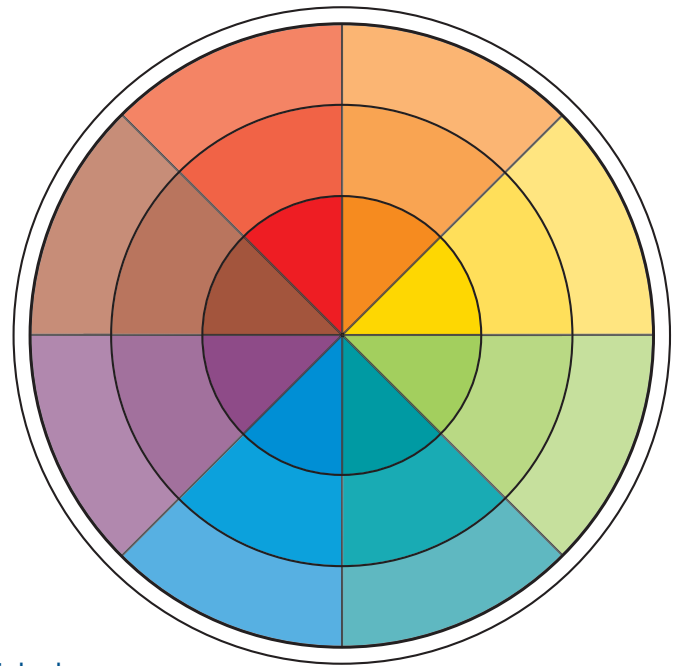
*Pallo on sininen.*







For å få en jevn fargeforløpning kan du:  
1 - Male hele kakestykket med svak farge.  
Vent til det tørker.  
2 - Male neste hele bit. Vent til det tørker.  
3 - Til slutt maler du den innerste biten.



### MALEOPPGAVE

Vi skal male et fargekart med vannmaling, og vi skal presentere fargene i en fargesirkel. Alle fargene bortsett fra svart, hvit og grå. Tegn et kryss med linjal, og sirklene med en passer, eller rundt et lokk. Alle fargesirklene skal navnettes med de finske navnene.



### HØYTLESINGSOPPGAVE

Taivas on tummanharmaa,  
melkein musta.  
Syksyllä taivas on musta.  
Syksyllä metsä on musta.  
Keväällä metsä on vihreä.  
Keväällä metsä on vaaleanvihreä.  
Keväällä aurinko paistaa.

(*melkein = nesten*)

Nå må vi gjette litt om hva *syksyllä* betyr. Vi har tidligere lært *keväällä*. Det betyr 'om våren'. Hva tror du da ordet *syksyllä* betyr?

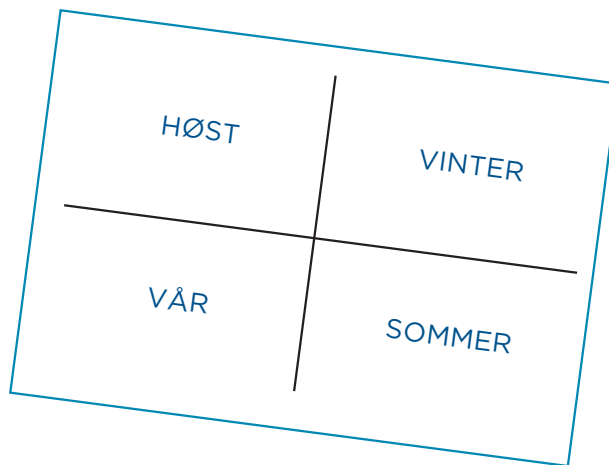


### MUNTLIG OPPGAVE

Les igjennom teksten høyt i klassen. Les deretter teksten inni deg flere ganger. Klarer du å oversette teksten? Hva handler den om? Lukk deretter igjen dette heftet og prøv å gjengi så mye som du husker av teksten.



### GLOSEPRØVE



### FORMINGSAKTIVITET



Lag et årstidsbilde. Du skal dele et ark i fire like store deler, én del for hver årstid. Forsøk deretter å lage det samme bildet fire ganger. Sett årstidsoverskrift på finsk, og fargelegg de fire bildene med de riktige årstidsfargene. Du husker vel hva de fire årstidene heter på finsk?

### UTEAKTIVITET

Det kan kanskje være en idé og ta en finsktime ute en dag man har fint høstvær. Man kan for eksempel repetere høstregla mens man hopper tau. For hvert hopp uttaler man én og én stavelse fra regla, og den som hopper seg gjennom hele regla, vinner.

Leh-det len-tää,  
Leh-det len-tää,  
nyt syk-sy jo on.  
Leh-det len-tää,  
Leh-det len-tää,  
nyt syk-sy jo on.



### GLOSEPRØVE

# 5

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

## LUVUT TALL

Vi har tidligere lært å telle fra 1-19. Nå skal vi lære å telle helt til 100! Det blir ganske mange ord på én gang. Men det er lett å telle på finsk. Først tar vi en samtalerunde i klassen på hvordan man teller på finsk fra 10 til 19. Det var jo bare ett lite ord vi skulle legge til?



### REPETISJONSOPPGAVE

Skriv tallene med bokstaver

3 \_\_\_\_\_

6 \_\_\_\_\_

9 \_\_\_\_\_

14 \_\_\_\_\_

17 \_\_\_\_\_

18 \_\_\_\_\_

### EKSTRAOPPGAVE

Dersom du synes tallene er vanskelig å huske, så kan det være en idé å skrive alle tallene fra 1-19 under hverandre i arbeidsboka, og deretter skrive med bokstaver hva de heter på finsk. Tallene må man bare øve-øve-øve på.

## TALLENE FRA 20-90

Først skal vi lære oss hva de hele tierne heter fra 20 til 100.

20	= to	+ tiere:	<i>kaksi + kymmentä</i>	=	<i>kaksikymmentä</i>
30	= tre	+ tiere:	<i>kolme + kymmentä</i>	=	<i>kolmekymmentä</i>
40	= fire	+ tiere:	<i>neljä +</i>	=	
50	= fem	+ tiere:		=	
60	= seks	+ tiere:		=	
70	= syv	+ tiere:		=	
80	= åtte	+ tiere:		=	
90	= ni	+ tiere:		=	

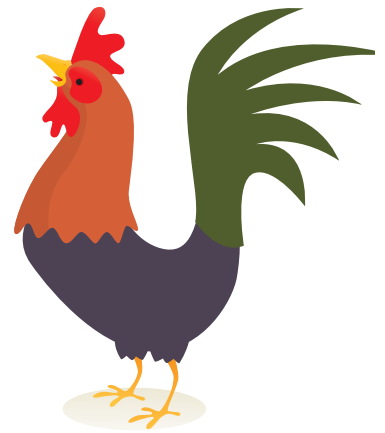
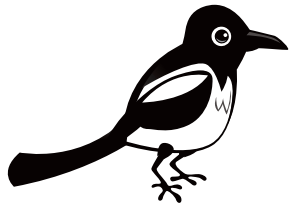


### HØYTTLESINGSOPPGAVE

Mistä on pienet pojat tehty?  
Mistä on pienet pojat tehty?  
Etanoista, sammakoista,  
Koiran häntätupsukoista.  
Niistä on pienet pojat tehty.

Mistä on pienet tytöt tehty?  
Mistä on pienet tytöt tehty?  
Sokerista, kukkasista,  
inkivääristä, kanelista.  
Niistä on pienet tytöt tehty.

Det er ikke meningen vi skal forstå denne teksten.  
Men du kan sette ring rundt alle ordene du forstår.  
Læreren gir deg en kjapp oversettelse. Dere skal likevel skrive opp setningen  
*Mistä on pienet pojat tehty?* Og *Mistä on pienet tytöt tehty?* i arbeidsboka.



### GRAMMATIKK

Husker du at du skulle sette til en A når vi skulle si at vi spiste frukt på finsk? Ord som blir satt inn i setningen etter tallordene fra 2 og oppover, er også slike som krever at vi skal legge til en slik A.

Dersom vi skal si at det er et reinsdyr ute, sier vi på finsk *Ulkona on poro!*  
Dersom vi skal si at det er for eksempel fem reinsdyr ute, så sier vi *Ulkona on viisi poroa!*

Hva heter disse ordene på finsk:

HUND \_\_\_\_\_

KATT \_\_\_\_\_

FUGL \_\_\_\_\_

SKJÆRE \_\_\_\_\_

Skriv følgende setninger på finsk (skriv tallordene med bokstaver):

Ute er det (*Ulkona on*) fem hunder \_\_\_\_\_

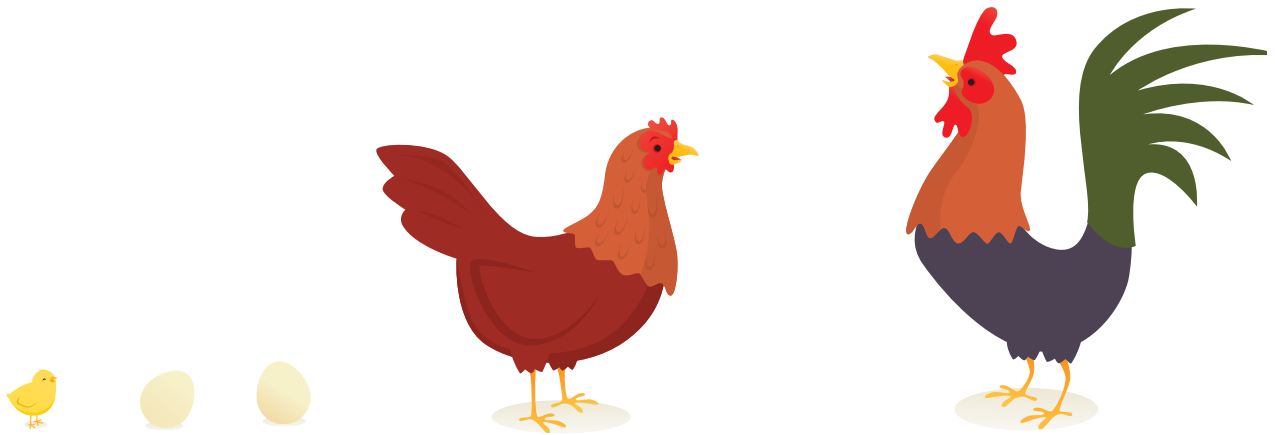
Ute er det fire katter \_\_\_\_\_

Ute er det 17 fugler \_\_\_\_\_

To skjærer er ute \_\_\_\_\_



### GLOSEPRØVE

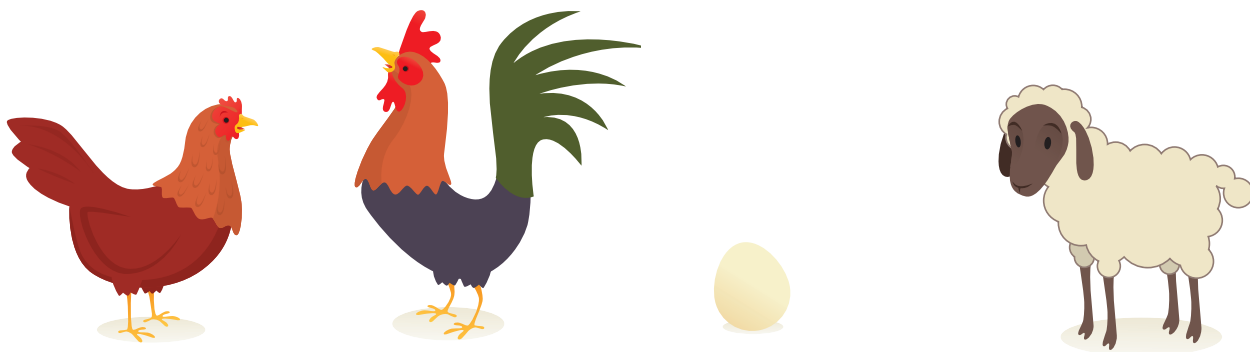


## ELÄIMET DYR



### NYE ORD

Vi skal lære navnet på fire husdyr, eller egentlig 3 husdyr og et egg. Glosene skal skrives opp i arbeidsboka, og de skal pugges på. Øv på følgende ord: *kana* (høne), *kukko* (hane), *muna* (egg) og *lammas* (sau).



**Kana**  
Høne

**Kukko**  
Hane

**Muna**  
Egg

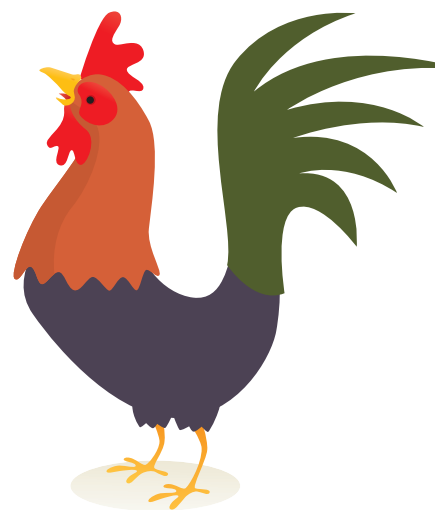
**Lammas**  
Sau



## REGLE

Vi skal lære en trivelig regle, og denne skal vi lære oss spesielt godt. Denne regla skal vi bruke hver gang vi har spisepause. Les regla høyt flere ganger og skriv den inn i arbeidsboka. Læreren gir deg en oversettelse av regla. Kanskje dere kan lage en plakat av denne regla?

Kukko puuron keitti  
Kana maidon lämmitti  
Pienet linnut lusikan toi  
Tulkaa lapset syömään!



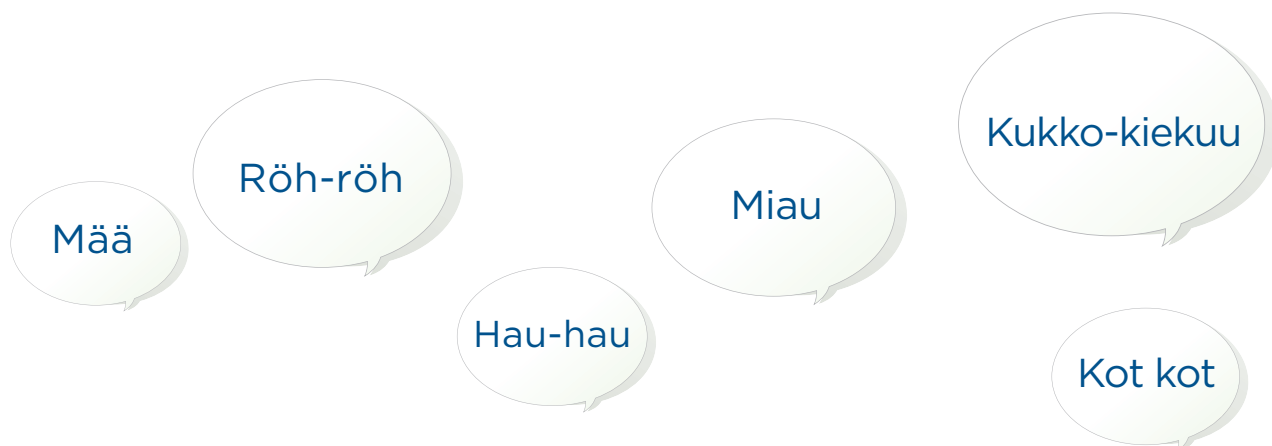
## FORSLAG TIL UTEAKTIVITET

Vet dere om noen i nærområdet som har høner?

Kunne man dratt dit på besøk? Dersom dere får til et lite gårdsturbesøk, så bør dere i forkant øve dere på følgende fraser:

Mikä tuo on?  
Se on kukko.  
Mitä kukko tekee?  
Kukko kiekuu!

Mikä tuo on?  
Se on kana.  
Mitä kana tekee?  
Kana munii munia.



## DYRELYDER

Vi har egne ord som beskriver hva slags lyder dyrene lager. Men dyrene i Finland og Norge lager visst ikke helt like lyder.

Ta en runde i klassen på hvordan hund, katt, høne, hane og sau sier i Norge. Sammenlign med de finske lydene. Les teksten høyt og forsøk å oversette setningene til norsk.

Suomessa koira haukkuu.  
Koira sanoo Suomessa *hau-hau*.  
Suomessa kissa maukuu.  
Kissa sanoo Suomessa miau.  
Suomessa kana kotkottaa.  
Kana sanoo Suomessa kot-kot.  
Suomessa kukko kiekuu.  
Kukko sanoo Suomessa kukko-kiekuu.  
Suomessa lammas määkii.  
Lammas sanoo Suomessa mää.  
Suomessa sika röhkii.  
Sika sanoo Suomessa röh-röh.

Det siste dyret har vi ikke har lært navnet på. Prøv å finne ut hvilket dyr sika er, ved å herme lyden. Hva sier dyret i Norge?



### FORMINGSAKTIVITET

Klarer du å lage en morsom tegning med en norsk sau og en finsk sau som snakker forskjellige språk. Hvordan kan du vise at den ene sauen er norsk og den andre sauen er finsk?



### GLOSEPRØVE



## KULTTUURITEEMA KULTURTEMA

Før vi begynner med juletema, så skal vi snakke om juletradisjoner og juleskikker i Finland og i Norge. Det er meningen at dere skal lage et lite foredrag, på norsk, om dette temaet, som dere skal presentere for resten av klassen. Det er fint om dere kan bruke bilder i foredraget. Før vi begynner, bør dere diskutere i klassen hva dere legger i ordet tradisjon. Dere må gjerne trekke fram eksempler fra deres egne familier, dersom dere har noen juletradisjoner som dere gjør hvert år.



### JUL I NORGE

Julefeiringen vår handler gjerne om å ta frem det fineste vi har, å feire sammen med slekt og venner, og å gjøre stas på hverandre med å sende julekort og å gi gaver. Hver familie feirer jul på sin måte, men det er gjerne noen likhetstrekk med hvordan vi feirer jul i Norge.

Temaer som dere kan diskutere i klassen er:

- Førjulsbakst (når og hva?)
- Julekort
- Juletre og pynting av juletre (når og hvordan?)
- Julemat (hva?)
- Julekirke
- Juletefest
- Å gå julebukk, eller å gå daban





## JUL I FINLAND

Julefeiringen i Finland er i store trekk ganske lik den vi har i Norge. Den handler om det samme, med forberedelser, julemiddager, tid med familien og julegaver fra julenissen. Vi skal se litt nærmere på noen julekaker. Her må vi bruke finske kokebøker eller julemagasin til hjelp.

## JULEFORBEREDELSE

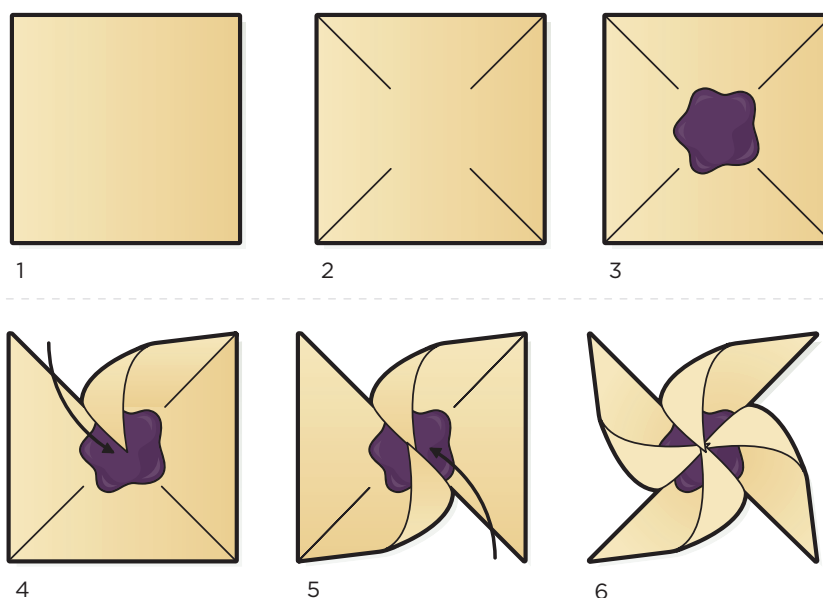
Både i Finland og Norge legges det vekt på juleforberedelser.

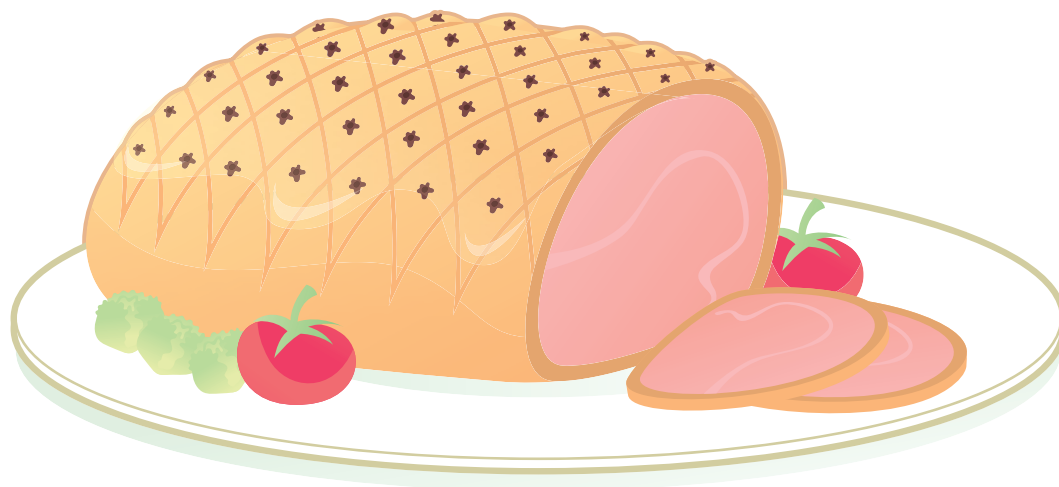
Man vasker hele huset før jul, man baker julekaker, man sender julekort og pynter med forskjellig julepynt. Noen vanlige julekaker i Norge er for eksempel pepperkaker, krumkaker, smultringer og lefser. I Finland var det fra gammelt av en 'regel' om at man skulle bake syv sorter småkaker til jul. Eksempler på finsk julebakst er for eksempel pepperkaker, bondebrød, sjakkruiter, kanel-esser, julestjerner, kakemenn, kokostopper og t-skjekaker med syltetøy.

Hva slags julekaker lager dere i familien deres?

## JOULUTORTTU

Vi skal faktisk få prøve oss på den enkleste av de enkle julekaker. Vi skal gå på kjøkkenet og bake *joulutorttu* eller julekakestjerne. Dette er en stjerne som vi lager av butterdeig og sviskesyltetøy. Du husker vel hva sviske heter på finsk? Denne julestjerna har man hatt tradisjon på å bake i Nord-Norge også, i gamle dager.





## JULEMAT

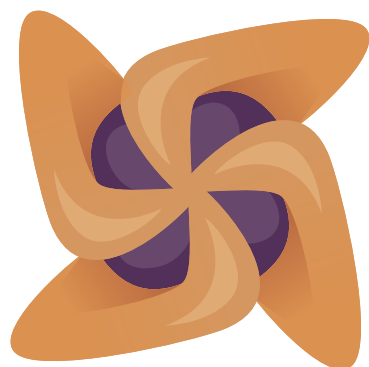
Det er nok heller sjelden at man serverer lutefisk, pinnekjøtt eller ribbe på julaften i Finland. Den helt vanligste julematen er en juleskinke. I noen familier serverer man kanskje fisk, reinsdyrstek eller kalkun på juleaften, men det finnes neppe et eneste julebord som ikke har den tradisjonelle juleskinke på menyen.

## LITEN OPPGAVE

Titt i finske juleblader eller julekokebøker og finn bilde-eksempler av fem typiske julesmåkaker og finske julebord. Bruk disse bildene i deres presentasjon.



## NYTT ORD

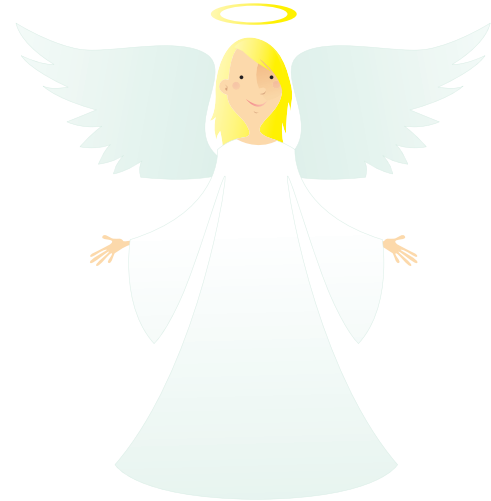


### Joulutorttu

Julekakestjerne



## GLOSEPRØVE



## JOULU JUL



### REPETISJON

Husker dere hvilke juleord dere jobba med i 1. og 2. klasse?  
Diskuter i klassen hva de følgende norske ordene heter på finsk:

Jul?

Advent?

Julenisse?

Engel?

Julestjerne?

Juleferie?

Stjerne?

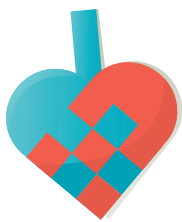
Juletre?

Juleengel

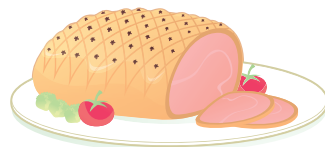


### NYE ORD

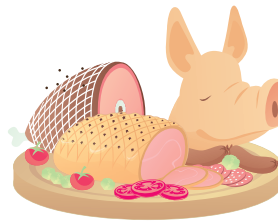
Vi skal lære fire finske juleord; joulukoriste, joulukinkku, jouluruoka og joulukakku. Skriv disse opp i arbeidsboka og øv på ordene.



Joulukoriste  
Julepynt



Joulukinkku  
Juleskinke



Jouluruoka  
Julemat



Joulukakku  
Julekake



## HØYTLESING

Paperi-joulu-tähti on suomalainen joulukoriste.

Kinkku on suomalainen jouluruoka.

Joulutorttu on suomalainen joulukakku.

Pinnekjøtt on norjalainen jouluruoka.

## OVERSETT

Prøv å oversette denne teksten. Vi har tidligere ikke vært innom ordene suomalainen og norjalainen, men vi klarer kanskje å gjette ved å knytte ordene til Suomi og Norja?

## LITEN KINKIG EN

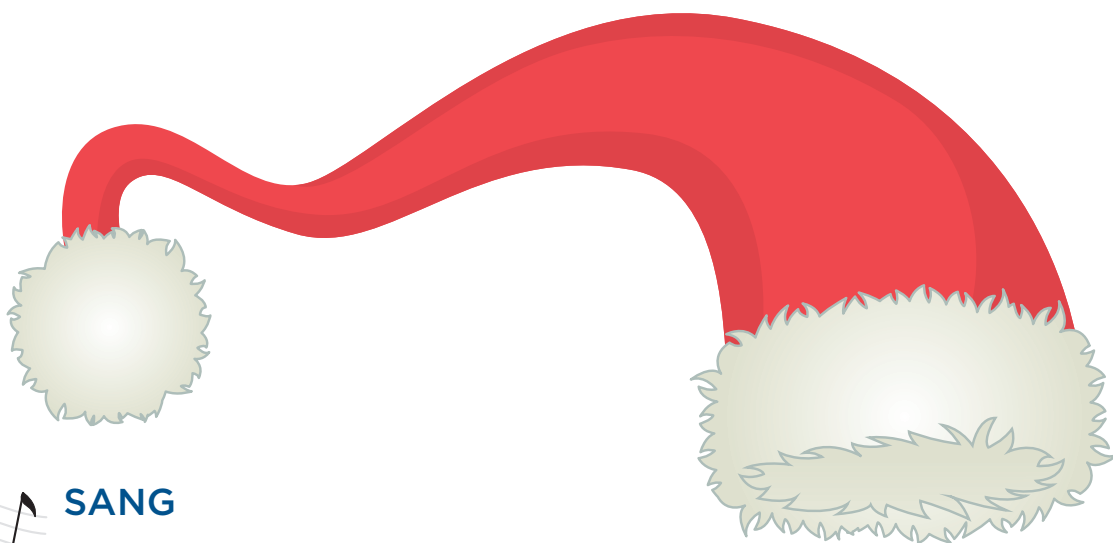
Hvordan ville du sagt på finsk:

- Pepperkaka er en finsk og en norsk julekake.
- Julestjerna er en norsk og en finsk julepynt.





## SANG



### Tonttujen juhlayö

Soihdut sammuu, kaikki väki nukkuu, väki nukkuu.  
Öitten varjoon talon touhu hukkuu, touhu hukkuu.  
Tip-top, tip-top, tipe-tipe, tip-top, tip, tip, top!

Tonttunjoukko silloin varpahillaan, varpahillaan  
varovasti hiipii alta sillan, alta sillan.  
Tip-top, tip-top, tipe-tipe, tip-top, tip, tip, top!

Jouluruokaa tarjoo kunnan väki, kunnan väki,  
raoistansa sen jo tonttu näki, tonttu näki.  
Tip-top, tip-top, tipe-tipe, tip-top, tip, tip, top.



### HØYTTLESINGSOPPGAVE

Alle skal få prøve seg på høytlesing i klassen ved å lese sangteksten høyt. Når vi har lært oss sangteksten godt, kan vi lære oss melodien. Når vi kan sangen godt, så kan vi planlegge en liten fremføring. Kanskje juleavslutningen på skolen er en god arena for denne sangen? Husk at alle må ha på seg røde nisseluer når de synger denne sangen.

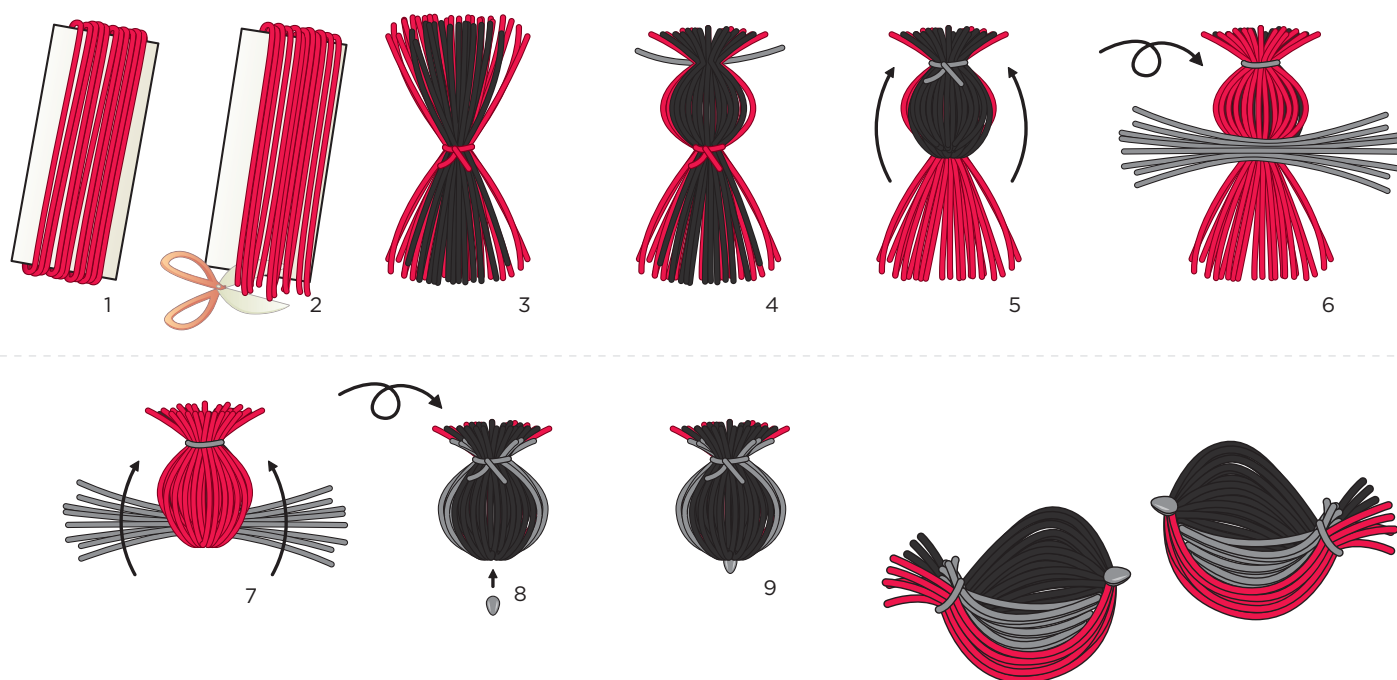


## JULEVERKSTED

Vi skal lage flotte julekort som vi skal sende til mennesker vi er glad i. På kortene skal vi skrive blant annet God og fredelig jul! *Hyvää ja rauhallista joulua!*

## JULEFUGL

Vi skal lage en finsk julepynt, nemlig en julefugl av ulltråder.



Skriv ordene for:

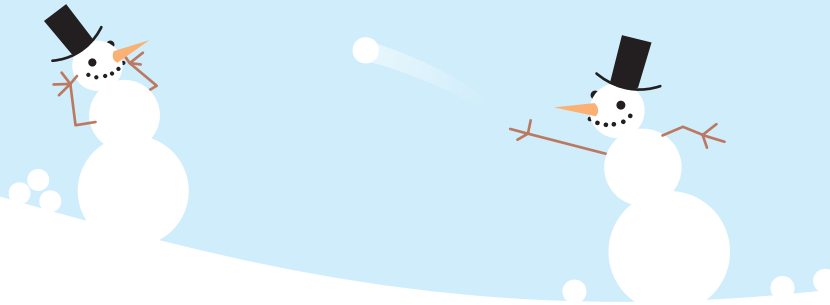
JUL: \_\_\_\_\_

FUGL: \_\_\_\_\_

JULEFUGL: \_\_\_\_\_



**GLOSEPRØVE**



## TALVI VINTER



### REPETISJON

Vi skal repetere vinterord. Hva heter på finsk:

Vinter

Ute

I snøen

Om vinteren

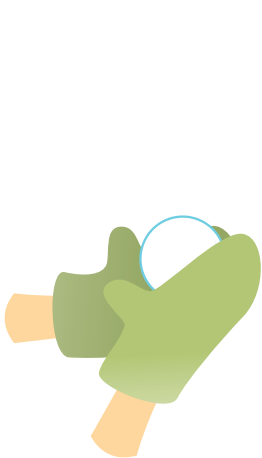
Snø

Leke



### NYE ORD

Vi skal lære fem nye ord, og disse skal vi skrive opp i arbeidsboka og øve på.



**Tehdä**  
Å gjøre/lage



**minä teen**  
Jeg gjør/lager



**lumiukko**  
Snømann



**lumisota**  
Snøballkrig



**lumipallo**  
Snøball





## HØYTTLESING

Vi skal lese høyt og oversette følgende tekst

Karhu nukkuu talvella.  
Karhu nukkuu ja varis leikkii.  
Talvella karhu nukkuu ja varis leikkii.  
Varis leikkii lumessa.



## GRAMMATIKK

Vi har tidligere jobbet med ordene *nukkua* (å sove) og *leikkiä* (å leke). Disse skal vi forsøke å bøye. Først må vi repetere formene til verbene *være* og *spise*.

Minä Olen      Minä Syön  
Sinä \_\_\_\_\_      Sinä \_\_\_\_\_

## VI JOBBER VIDERE MED JEG OG DU

Vi husker altså at vi skal bruke forskjellige endelser til jeg-person og du-person. Dersom man vet hva som er jeg-personen, kan man lage du-personen ved å bytte ut -n med en -t.

Minä Minä nuku-n      Sinä \_\_\_\_\_  
Minä Minä leiki-n      Sinä \_\_\_\_\_  
Minä Minä tee-n      Sinä \_\_\_\_\_



## HØYTTLESING

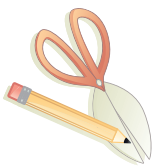
Vi skal lese høyt og forsøke å oversette følgende tekst

Ulkona on paljon lunta.  
Minä leikin lumessa.  
Minä leikin lumisotaa.  
Mitä sinä teet?  
Sinä teet lumiukkoa.

Talvi on ihana.  
Talvi on valkoinen.  
Karhu nukkuu talvella.  
Talvella minä leikin ulkona.

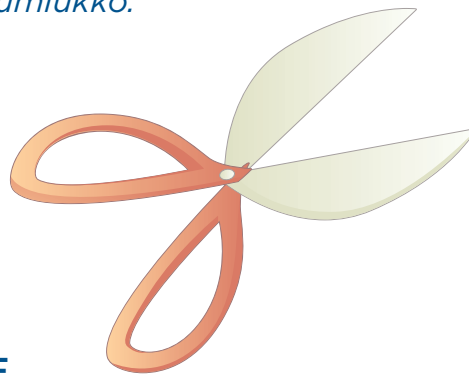
## EN LITEN NØTT Å KNEKKE

Husker du at vi skulle legge til en -a til eplet når vi skulle spise den?  
Eller at vi skulle legge til en -a når vi knyttet ordet til et tallord?  
I teksten ovenfor er det to ord som vi har lært som har fått en slik ekstra -a.  
Kan du finne dem?

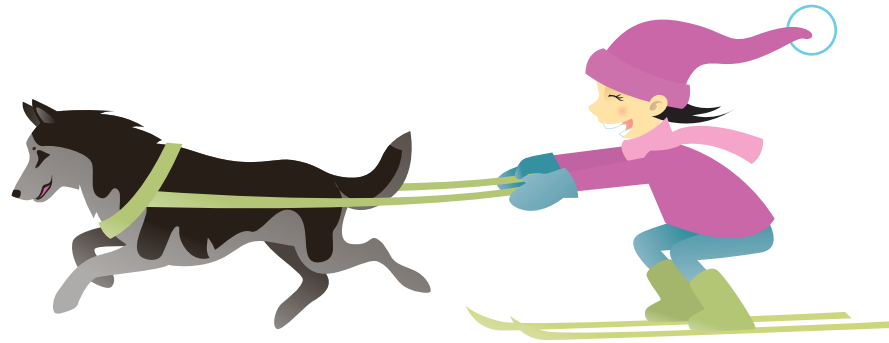


## FORMINGSAKTIVITET

Vi skal klippe ut en snømann i hvit filt og male et snølandskap i bakgrunnen. Under bildet skal vi skrive:  
*Talvella minä leikin lumessa.*  
*Tässä on herra Lumiukko.*



## GLOSEPRØVE



## TALVILEIKKEJÄ VINTERLEKER



### NYE ORD

Vi skal ha fokus på vinteraktiviteter. Nye ord i denne omgang er:



**Hiihtää**  
Å stå på ski

**Hiihdän**  
Jeg står på ski



### HØYTLESING

Mitä minä teen talvella?

Minä leikin.

Minä leikin lumessa.

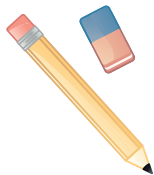
Minä teen lumiukkoa.

Minä hiihdän.

### OPPGAVE

Oversett hele teksten til norsk.

Skriv teksten både på finsk og norsk i arbeidsboka di.



## SKRIV OM

Se nøye på setningene i forrige oppgave. Skriv om setningene ved å bytte ut minä til sinä. Hva skjer med gjøreordet, altså verbet? Skriv opp setningene i arbeidsboka di.

Mitä **minä** teen talvella? *Mitä **sinä** teet talvella?* \_\_\_\_\_

Minä leikin. \_\_\_\_\_

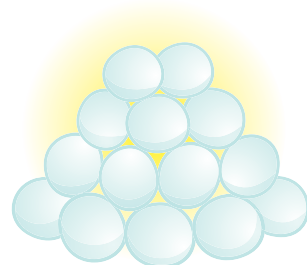
Minä leikin lumessa. \_\_\_\_\_

Minä teen lumiukkoa. \_\_\_\_\_

Minä hiihdän. \_\_\_\_\_

## UTEAKTIVITET

Dersom det er godt med kram snø, så kan dere gå ut og lage en snølykt av snøballer. Tell hvor mange snøballer du har laget til snølykta di. Fortell på finsk at du lager, for eksempel, 15 snøballer. Hva skjer med ordet *lumipallo* når du setter et tallord foran?



## SANG

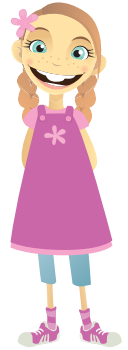
### TALVIMETTÄ

Talvimettä se tumma mettä	Kova hanki se hevoshanki
Siellä nukkuvat karhut nyt	Siellä laukkovat hirvet nyt
Talvimettä se tumma mettä	Kova hanki se hevoshanki
Siellä nukkuvat karhut nyt	Siellä laukkovat hirvet nyt
A-aaaa, nukkuvat karhut nyt	A-aaaa, laukkovat hirvet nyt
A-aaaa, nukkuvat karhut nyt	A-aaaa, laukkovat hirvet nyt

Wimmoweh Wimmoweh Wimmoweh Wimmoweh  
Wimmoweh Wimmoweh Wimmoweh Wimmoweh



## GLOSEPRØVE



## PERHE FAMILIE



### REPETISJON

Husker dere hva ordene for mamma og pappa er på finsk?  
Hva med ordet for familie, bestemor og bestefar.  
Det kan være lurt å skrive dem opp på nytt i arbeidsboka.



### NYE ORD

Nå skal vi lære ordene for søster og bror nemlig *sisko* og *veli*. I tillegg skal vi lære hvilke ord vi bruker for å legge til for å kunne si for eksempel storebror og lillesøster. De små ordene vi trenger å kunne, er *iso-* og *pikku-*. Øv godt på ordene.



**Pikkusisko**  
Lillesøster

**Sisko**  
Søster

**Isosisko**  
Storesøster

**Pikkuveli**  
Lillebror

**Veli**  
Bror

**Isoveli**  
Storebror



## GRAMMATIKK

Vi er godt drilla i å si at *jeg er* og *du er*.

Nå skal vi lære å si *jeg har* og *du har*.

På finsk har vi ikke et eget ord for å si å *ha*. Når vi skal si at *jeg har noe*, så må vi bytte ut *minä* med et annet ord, nemlig *minulla*. I stedet for *sinä* så bruker vi *sinulla*. Denne må vi bare lære oss. Vi trenger den ofte!

Minulla on  
Jeg har

Sinulla on  
Du har

## MUNTLLIG ØVELSE OM KJÆLEDYR

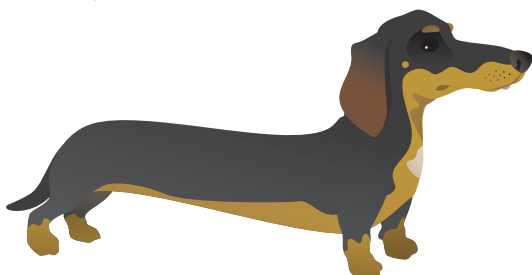
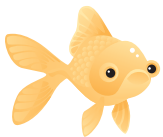
Repeter i klassen hva navnene på katt, hund, fugl og fisk er på finsk.

Hvem av dere har kjæledyr? *Minulla on koira!*

Dere som ikke har kjæledyr, kan fortelle om noe annet dere har.



Minulla on  
koira!





## MUNTLIG ØVELSE OM FAMILIE

Hvem av dere har søsken? Hvem har en lillesøster, en lillebror, en storesøster og/eller en storebror. *Minulla on isosisko!*  
Dere som ikke har søsken, kan for eksempel si at dere har en god venn.  
*Minulla on hyvä ystävä!*



## HØYTLESINGSTEKST

Vi skal lese teksten høyt og vi skal prøve å oversette den til norsk. Her må dere kombinere mye kunnskap og mange ord vi har lært tidligere. Sett blyantring rundt det du synes er vanskelig.

Minä olen Niklas.  
Minä olen 8 vuotta vanha.  
Minulla on iso perhe.  
Minulla on äiti ja isä.  
Minulla on kolme isosiskoa ja yksi isovelji.  
Minä olen perheen pikkuveli.

Äiti on Solveig ja isä on Per.

Minulla on koira.  
Se on musta ja iso.  
Se on ihana.

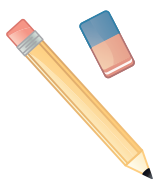


## SPØRSMÅL

Hvorfor står det i teksten *kolme isosiskoa ja yksi isovelji*?  
Hvor kom denne a-en fra?  
Hvorfor er det ikke lagt til en a-bokstav til *isovelji*?

## OPPGAVE

Skriv om hele leseteksten fra jeg-person til du-person. Skriv fortellingen i arbeidsboka di.



## SKRIVEOPPGAVE

Vi skal prøve oss på å skrive en liten beskrivelse av vår egen familie. I denne stilen skal vi bruke både *minä olen* og *minulla on*. Vi skal skrive minst 5 setninger. Lykke til!



## GLOSEPRØVE

## MERI HAV



### REPETISJON

Husker dere hva ordene heter på finsk?

Hav

Vann

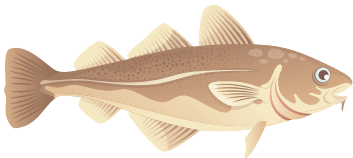
Bølge

Kaldt

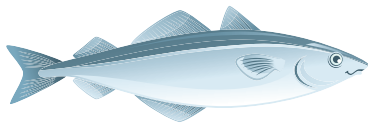


### NYE ORD

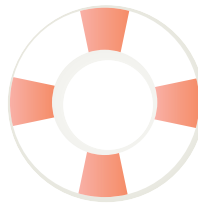
Vi skal lære ordene *turska* (torsk), *sei* (sei), *elää* (å leve) og *meressä* (i havet). Øv godt på ordene.



**Turska**  
Torsk



**Sei**  
Sei



**Elää**  
Å leve



**Meressä**  
I havet

### Å SKILLE PÅ TORSK OG SEI

Bruk internett og finn bilder av en torsk og en sei.

Du skal kunne fortelle til resten av klassen hva som skiller disse i utseende.

Ja da, du skal få fortelle på norsk.



## Jukselapp

Hyvin = veldig

Parta = skjegg

Pää = hode



### HØYTLESINGSOPPGAVE

Turska on kala.  
Turska on hyvin iso.  
Turska on ruskean-harmaan-keltainen.  
Turskalla on pieni parta.  
Turskalla on iso pää.

Sei on myös kala.  
Sei on vihreänharmaa.  
Seillä on pieni pää.



### GRAMMATIKK

Se på følgende setninger. Studer dem nøye.

På norsk	På finsk
Jeg er..	Minä olen..
Jeg har..	Minulla on..
Torsken er..	Turska on..
Torsken har..	Turskalla on..



Vi har allerede lært hvordan man sier jeg har og du har, nemlig *minulla on* og *sinulla on*. Når vi skal si at torskene har noe, så må vi legge til *-lla* til ordet *turska*.

Minulla on

Sinulla on

Turskalla on



### OPPGAVE

Hvordan tror dere at vi sier på finsk at hunden har et eple, katten har et eple, bjørnen har et eple og reinsdyret har et eple?

Skriv først hva følgende ord heter på finsk:

Eple \_\_\_\_\_

Katt \_\_\_\_\_

Hund \_\_\_\_\_

Reinsdyr \_\_\_\_\_

Bjørn \_\_\_\_\_



Katten har et eple \_\_\_\_\_

Hunden har et eple \_\_\_\_\_

Reinsdyret har et eple \_\_\_\_\_

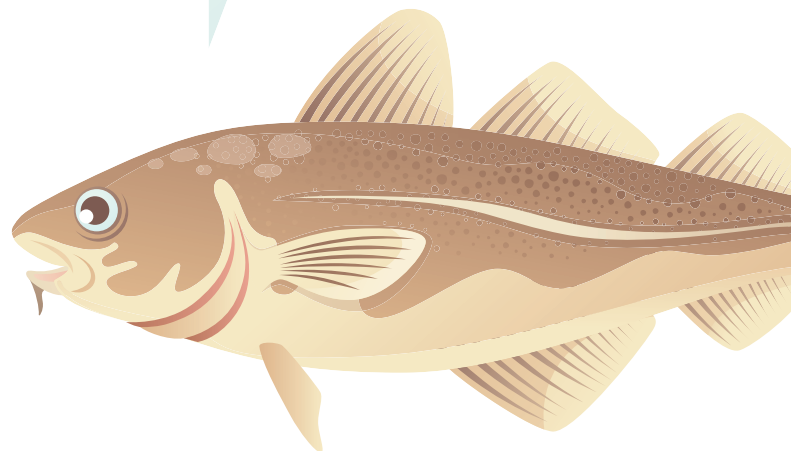
Bjørnen har et eple \_\_\_\_\_



### OVERSETTELSESOPPGAVE

Det er ingen enkel oversettelsesoppgave.  
Kanskje dere kan samarbeide to og to for å få det til?  
Skriv det torskene sier i prateboblene. Lykke til!

Torsken er en fisk.  
"Jeg er en torsk", sier (sanoo) torskene  
Torsken lever i havet.  
Torsken er en havfisk.  
Torsken har et stort hode og skjegg.  
"Jeg har et fint hode", sier torskene.  
"Jeg har et nydelig skjegg", sier torskene.

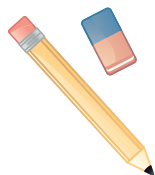




## HØYTTLESING

Meri on musta.  
Meri on iso.  
Meri on kylmä.

Sieltä tulee iso aalto.  
Valkoinen aalto!  
Aalto on kylmä.



## SKRIVETRENING

Vi skal øve oss på å skrive veldig pent.  
Skriv diktet ned i arbeidsboka di så pent du kan.



## REPETISJON

Vi har lært ordene *lumi*, *metsä* og *meri*.  
Husker dere hva de betyr?  
Vi har også øvd på ord som *lumessa*, *metsässä* og *meressä*.  
Husker dere hva disse betyr?

Kan du se hva som er felles i betydningen i ordene:

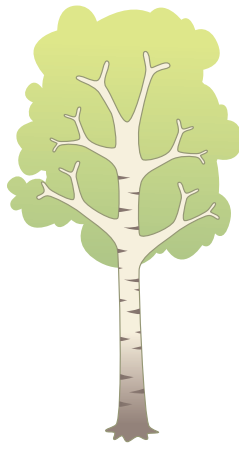
*Lumessa*

*Metsässä*

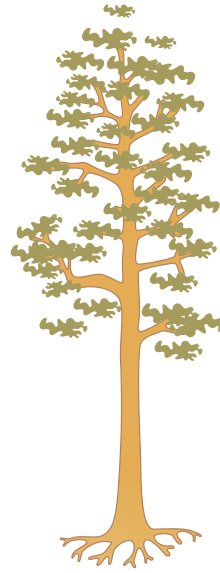
*Meressä*



## GLOSEPRØVE



Koivu  
Bjørk



Mänty  
Furu

## TUNTURI FJELL



### NYE ORD

Vi skal jobbe med å repetere og å hanke inn noe av den store mengden med kunnskap i finsk som dere har opparbeidet dere.

Nye ord dere skal øve på er:

*Mänty* (furu), *koivu* (bjørk), *aina* (alltid) og *asua: minä asun* (jeg bor)



### REPETISJON

Vi repeterer tidligere ord.

Hva heter følgende ord på finsk:

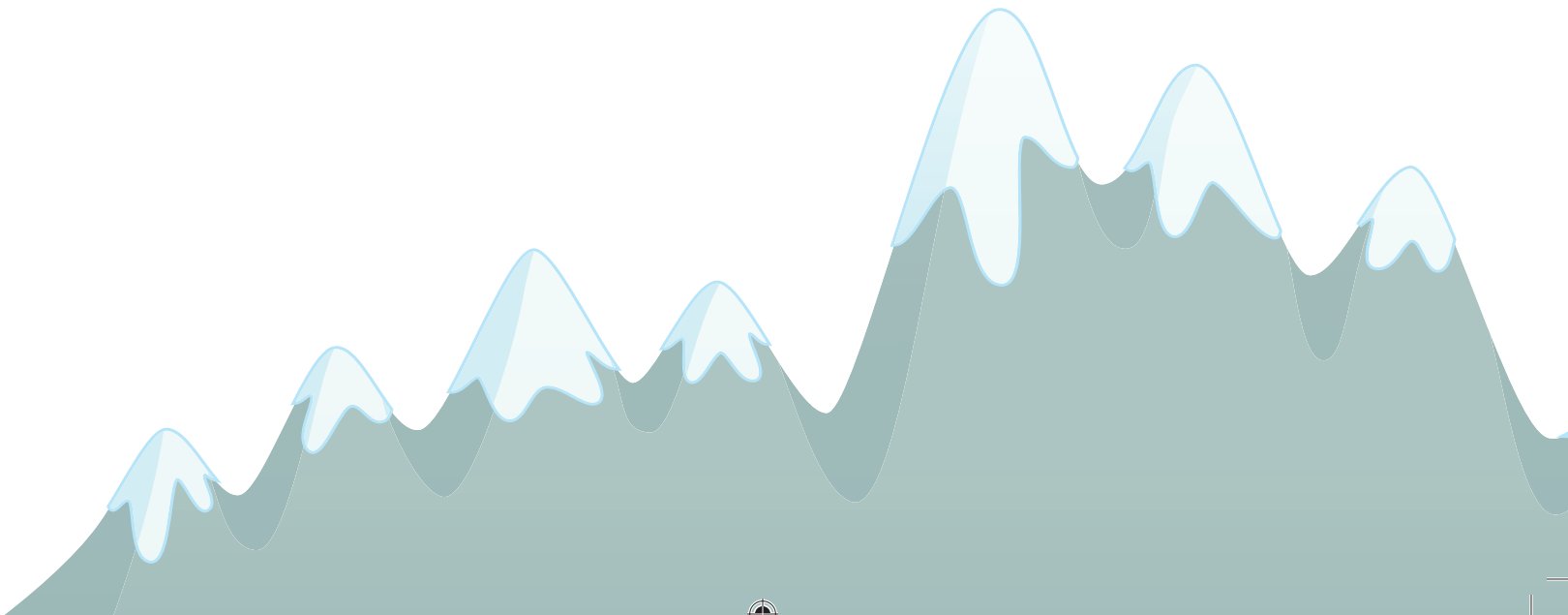
Vinter?

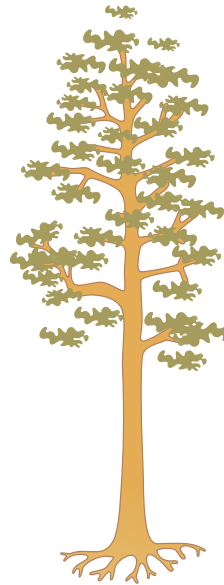
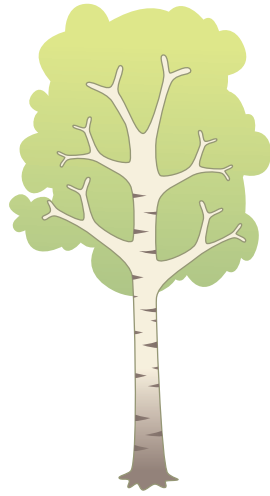
Om vinteren?

Fjell?

På fjellet?

Til fjells?





## FORSKJELLEN MELLOM BJØRK OG FURU

Vi skal snakke litt om furu og bjørk. Når vi kommer høyere opp i terrenget, så må furua vike, og bjørka overtar. Bare for at vi skal være helt sikre på hvordan disse to trærne ser ut, så tegner vi begge i arbeidsboka og skriver de finske navnene under.



### LESEØVELSE

Minä asun Yykeänperässä.  
Yykeänperä on Norjassa.  
Metsä Yykeänperässä on mäntymetsä.  
Talvella metsä on vihreä.  
Mänty on aina vihreä.

Vi prøver å oversette leseteksten til norsk.  
Hele klassen kan delta samtidig på denne oppgaven.  
Er det sant at furuskogen er grønn om vinteren også?

### VI GÅR LITT VIDERE

Vi vet altså at *metsä* betyr 'skog' og *metsässä* betyr 'i skogen'.  
Hva tror dere endelsen -ssa/-ssä betyr? Den finske måten å uttrykke ordet 'i' på, er altså å legge til en endelse. For betydningen 'i' er endelsen -SSA og noen ganger -SSÄ.  
Dette skal vi jobbe mer med litt senere.

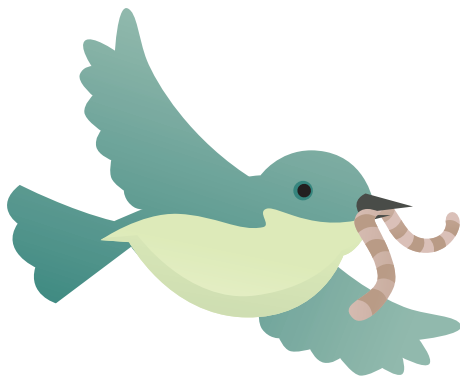
## HELT NYTT VERB

	Asua	Å bo
Minä	Asun	Jeg bor
Sinä		Du bor
Hän	Asuu	Han/hun bor

## OVERSETT TIL NORSK

Prøv å gjette hva de følgende setningene betyr på norsk.

Minä asun Norjassa.  
Norja on Skandinaaviassa.  
Skandinaavia on Euroopassa.  
Missä sinä asut?



## OVERSETTELESOPPGAVE

Nå må vi grave i hukommelsen og ta fram setninger og ord vi har lært tidligere. Noen av setningene er litt vanskelige. Dere må gjerne jobbe sammen to og to. Diskuter dere frem til riktige løsninger.

God dag. \_\_\_\_\_

Jeg heter Anne. \_\_\_\_\_

Jeg er en jente. \_\_\_\_\_

Jeg er 8 år gammel. \_\_\_\_\_

Jeg bor i Norge. \_\_\_\_\_

Dette er en appelsin. \_\_\_\_\_

Dette er en stor appelsin. \_\_\_\_\_

Appelsinen er oransje. \_\_\_\_\_

Hvilken farge er (det på) eplet? \_\_\_\_\_

Eplet er rødt. \_\_\_\_\_

Bjørnen sover. \_\_\_\_\_

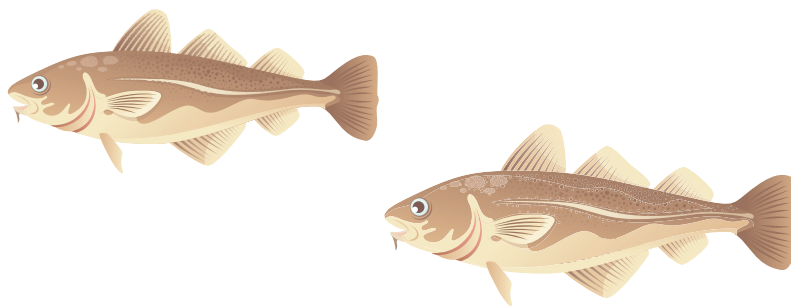
Bjørnen sover om vinteren. \_\_\_\_\_

Bjørnen sover ute i skogen. \_\_\_\_\_

Kråka leker om vinteren. \_\_\_\_\_










- Torsken er en fisk. \_\_\_\_\_
- Torsken lever i havet. \_\_\_\_\_
- Torsken er en havfisk. \_\_\_\_\_
- Torsken har skjegg. \_\_\_\_\_

- Ute er det et reinsdyr. \_\_\_\_\_
- Reinsdyret er grått. \_\_\_\_\_
- Ute er det 7 reinsdyr. \_\_\_\_\_

- Jeg har en hund. \_\_\_\_\_
- Hunden er svart. \_\_\_\_\_
- Den er herlig. \_\_\_\_\_

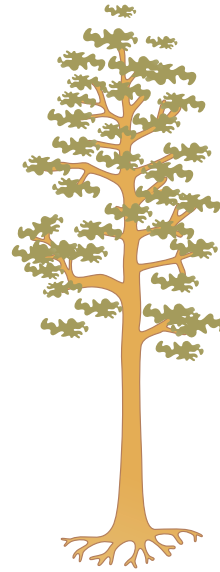
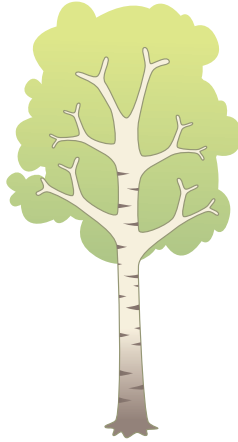
-  Tegn en smilemunn ved de setningene dere syntes var enkle.
-  Tegn et utropstegn ved de setningene dere syntes var litt vanskelige?
-  Tegn et spørsmålstegn ved de setningene dere ikke syntes at dere fikk til.

Tell opp og lag statistikk.  
Hvor mange ble det av hver?

 = \_\_\_\_\_  = \_\_\_\_\_  = \_\_\_\_\_



## GLOSEPRØVE



## METSÄ SKOG



### REPETISJON

Hva heter på følgende ord på finsk?

Skog?

I skogen?

Tre?

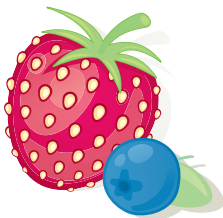
Furu?

Bjørk?

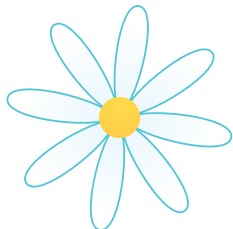


### NYE ORD

Vi skal lære fire helt nye ord. Disse skal du skrive opp i arbeidsboka di, og du skal øve på ordene. Ordene er *marja* (bær), *kukka* (blomst), *hedelmä* (frukt) og *kissankello* (blåklokke). Øv godt på ordene.



Marja  
Bær



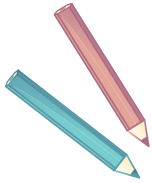
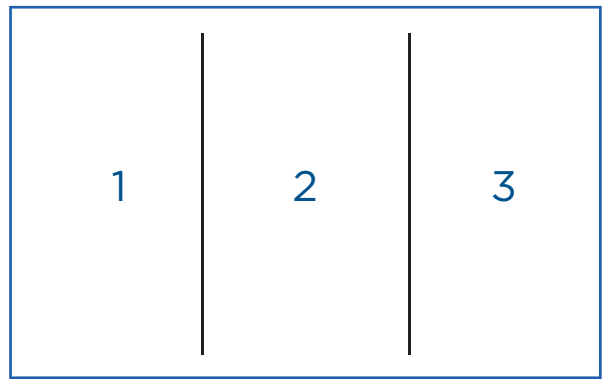
Kukka  
Blomst



Hedelmä  
Frukt



Kissankello  
Blåklokke



### TEGN ET BILDE

Vi skal tegne et bilde, eller egentlig tre bilder i ett.  
Del arket i tre like store ruter.

**Rute 1)** En epletrekvist med et eple hengende på

**Rute 2)** Blåbærlyng med blåbær

**Rute 3)** En blåklokke, med blomst, stilk og blader

Bruk gjerne internett for å finne bilder dere kan jobbe ut i fra.  
Under hvert bilde skal dere skrive de finske navnene.

Under hvert bilde skal du skrive følgende på finsk.

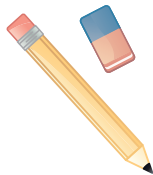
1) Dette er et eple. Eple er en frukt.

2) Dette er blåbær, blåbæret er et bær.



### MUNTLIG OPPGAVE

Fortell om de forskjellige bildene du har laget.  
Bruk følgende tekst som modell:



### SKRIVEOPPGAVE

Skriv ned ordene for fire bærnavn og fire fruktnavn.

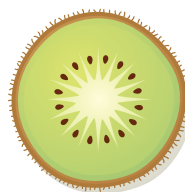
Neljä marjaa  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Neljä hedelmää  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## SKRIVEOPPGAVE

Kopier til arbeidsboka og fyll inn med ord.  
Skriv deretter en setning om alle ordene.  
Den første setningen får du her og kan bruke som modell:



1. *Mustikka on sininen marja*

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.



## HØYTLESING

Haukkaa, haukkaa hedelmää  
Omenaa ja päärynää  
Nami-nami-nami-nami hedelmää  
Omenaa ja päärynää



Dette er en sang dere kan lytte til på youtube.  
Da må dere skrive popsi popsi porkkanaa i søkefeltet.  
Syng med på vers to.



## GRAMMATIKK

Vi skal øve litt mer på å bruke endelsen -SSA.

Hvilket ord skal vi oversette denne endelsen med til på norsk?

Oversett følgende ord til finsk.

Eple	_____	I eplet	_____
Appelsin	_____	I appelsinen	_____
Bær	_____	I bæret	_____
Hund	_____	I hunden	_____
Katt	_____	I katten	_____
Norge	_____	I Norge	_____

Noen ganger skal vi også bruke endelsen -SSÄ.

Denne skal vi bruke når ordene vi skal bøye inneholder bokstavene Ä, Ö eller Y.

Ä. Ö eller Y?

Ä. Ö eller Y?

Skog	_____	I skogen	_____
Frukt	_____	I frukten	_____
Pære	_____	I pære	_____
(Stearins)lys	_____	I lyset	_____

## REPETISJON

Husker dere tullregla vi lærte i 2. klasse:

Entten tentten teelika mentten,  
hissun kissun vaapula vissun.  
eelin keelin plot, viipula vaapula vot,  
Eskon saum, pium paum,  
nyt mä lähden tästä pelistä pois.  
Puh pah pelistä pois!

Den kan brukes på samme måte som elle-melle-deg-fortelle.

Vi peker på personene som melles om, og den man peker på når man kommer til POIS, er ute.



GLOSEPRØVE



## TAIVAS HIMMEL



### REPETISJON

Husker du fortsatt hva disse ordene heter på finsk?

Himmel Vår Om våren Sol Sola skinner Stjerne



### NYE ORD

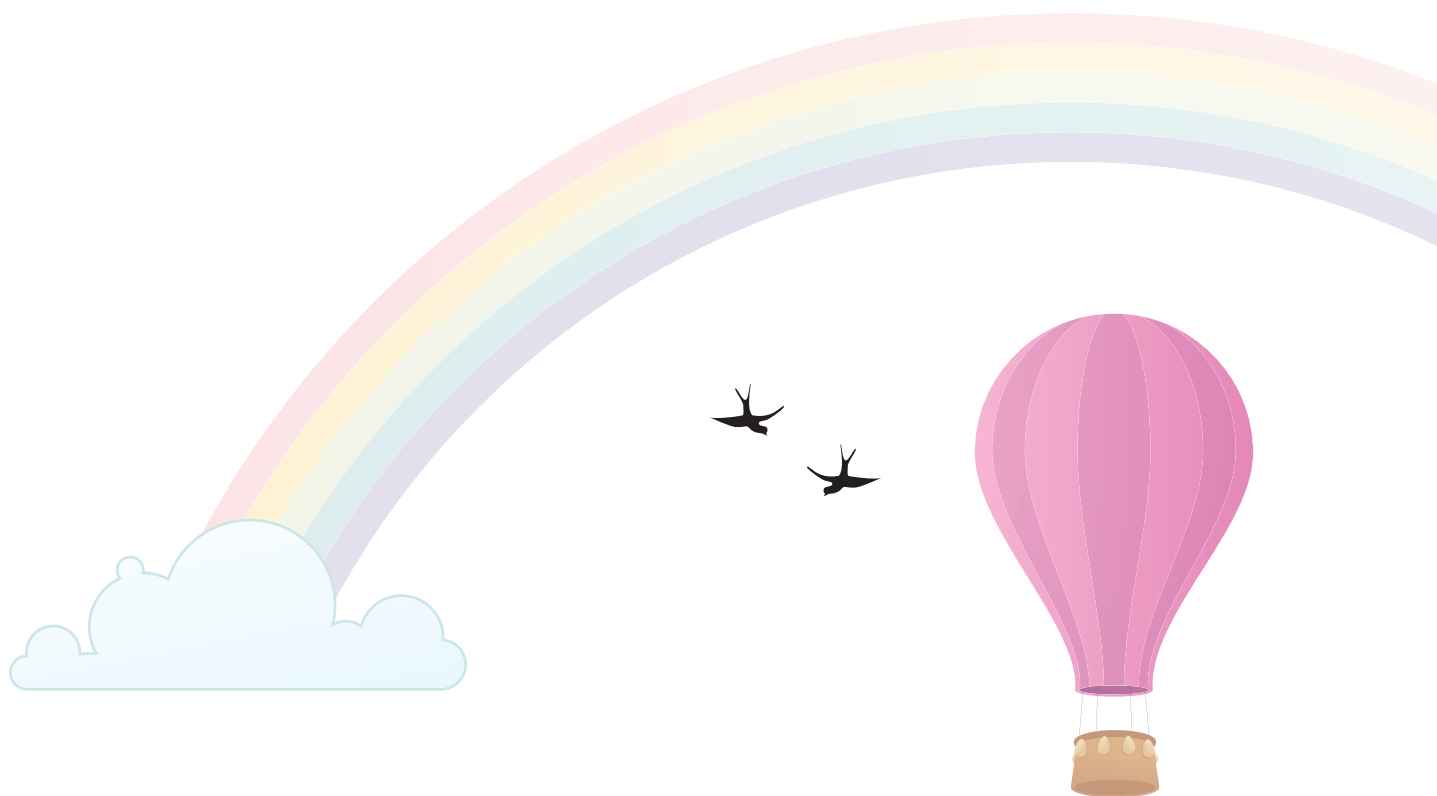
Vi skal lære å snakke om været. Dersom vi har lite å snakke om, så kan vi alltid slå i hjel litt samtaletid med å snakke om været. Vi skal ikke lære enkelte ord. Vi skal lære tre korte gode setninger:

Tänään  
aurinko paistaa  
I dag skinner sola

Tänään  
sataa vettä.  
I dag regner det

Tänään tuulee  
I dag blåser det

Ordet *tänään* betyr i dag. Og det er et ord vi bør lære oss.



### MUNTLLIG OPPGAVE

Gjør det til en vane å stille spørsmålet  
*Millainen sää tänään on?* (Hvordan er været i dag).

### FØR VÆRSTATISTIKKER




Vi skal lage en liten værkalender for en uke.  
For hver dag skal vi føre opp om det regner, blåser eller om sola skinner.  
Vi må huske å også fordele de ukedagene når vi ikke har finsk på skolen.

Når vi er ferdige, skal vi lage statistikkoversikt over hvor mange dager vi har hatt regn og hvor mange dager vi har hatt solskinn.

Husk å fortelle til dem der hjemme på finsk hva slags vær vi har!

Millainen sää  
tänään on?  
Hvordan er været  
i dag?

Observer og dokumenter været i en uke. Bruk fullstendige setninger.

			
MANDAG MAANANTAI			
TIRSDAG TIISTAI			
ONSDAG KESKIVIIKKO			
TORSDAG TORSTAI			
FREDAG PERJANTAI			
LØRDAG LAUANTAI			
SØNDAG SUNNUNTAI			





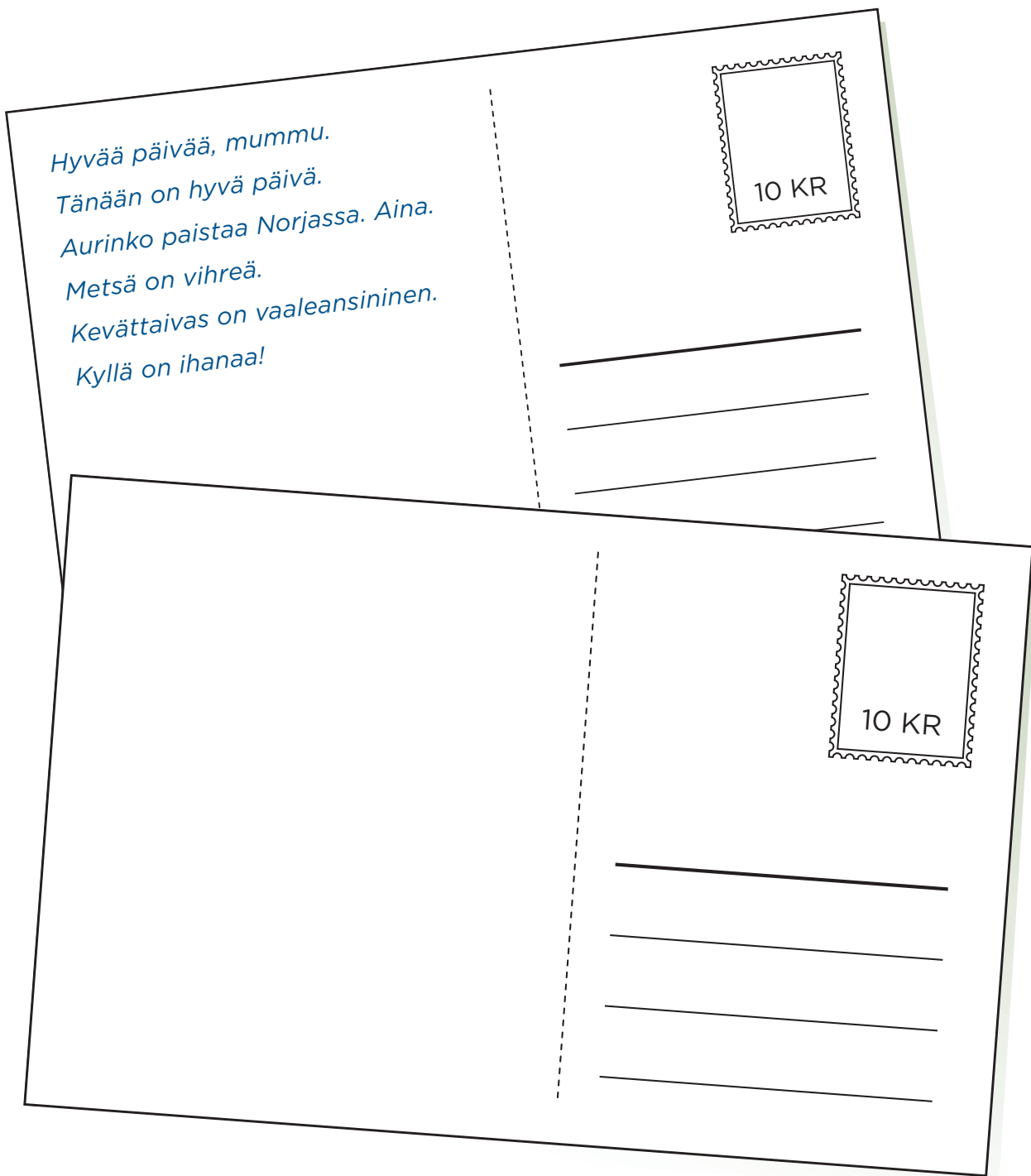
## MUNTLIG LEKSE

Vi kan fortsatt gå rundt og si  
*Ihanaa! Aurinko paistaa!*  
hver dag sola faktisk skinner.

Ihanaa!  
Aurinko  
paistaa!

## LAG ET POSTKORT

Skriv et postkort til en venn på finsk.





## EVALUERING

Helt avslutningsvis tar vi også å samtaler i klassen om hvordan vi har hatt det i finsken dette skoleåret. For hver gang vi har gått igjennom et nytt tema, så har vi hatt en liten gloseprøve og fylt ut et vurderingsskjema. Dette for at dere skal se hvor mye dere har lært og for at dere skal kunne gi læreren en tilbakemelding om hva som er lett og hva som er vanskelig.

Det er også viktig at man som en hel klasse diskuterer om læringsmål og læringsmetoder. Lag gjerne statistikker og oversikter på tavla underveis.

Føler dere at dere har lært mye finsk i 3. klasse?

Hva har dere lært?

Hva har vært lett?

Hva har vært vanskelig?

Hvor mange ord tror dere at dere har lært?

Har dere blitt flinke til å lese høyt og skrive?

Føler dere at dere kan de finske bokstavene og kan forskjellene på kort og lang lyd?

Føler dere at dere kan bøye verb i jeg- og du-form?

Vet dere hvordan man sier at jeg har , du har og hunden har?

Vet dere hvordan man uttrykker -i- på finsk?

Vet dere når dere skal bruke -ssa og når dere skal bruke -ssä?

Hva har dere likt best av alt dere har gjort?

Hva har dere likt minst av alt dere har gjort?

Har dere blitt flinke til å lære ting utenatt?

Er det gøy eller kjedelig å ha finsk på skolen?

# SANALISTA ORDLISTE

<b>A</b>	Aalto Adventti Aina Appelsiini Asua, minä asun Aurinko	bølge advent alltid appelsin å bo, jeg bor sol
<b>B</b>	Banaani	banan
<b>E</b>	Elää Enkeli Eurooppa	leve (han/hun) engel Europa
<b>G</b>	Greippi	grapefrukt
<b>H</b>	Harakka Harmaa Hauska Hedelmä Hiihtää, - minä hiihdän Hilla	skjære (fugl) grå morsom frukt å stå på ski, - jeg står på ski molte
<b>I</b>	Ihana Iso-	herlig store-
<b>J</b>	Joulu Jouluenkeli Joulukakku Joulukinkku Joulukoriste Joulukuusi Joululintu Joululoma Joulupukki Jouluruoka Joulutorttu Joulutähti	jul juleengel julekake juleskinke julepynt juletre julefugl juleferie julenisse julemat julekakestjerne julestjerne
<b>K</b>	Kana Karhu Keltainen Kesä Kevät Keväällä Kiivi Kissa Kissankello Kiva Koira Koivu Kukka Kukko Kylmä Kynttilä	høne bjørn gul sommer vår om våren kivi katt blåkløkke trivelig hund bjørk blomst hane kald stearinslys
<b>L</b>	Lammas Leikkii Lila Lintu Lumessa Lumi Lumipallo Lumisota Lumiukko Lunta Luumu	sau leker (han/hun) lilla fugl i snøen snø snøball snøballkrig snømann snø (i mengder) plomme/sviske

<b>M</b>	Mansikka Marja Melooni Meressä Meri Metsä Metsässä Mies Muna Musta Mustikka Mänty	jordbær bær melon i havet hav skog i skogen mann egg svart blåbær furu
<b>N</b>	Nainen Nuori Nätti	kvinne ung pen
<b>O</b>	Omena Oranssi	eple oransje
<b>P</b>	Paistaa Pallo Pikku- Piparkakku Poro Punainen Puolukka Puu Päärynä	skinner (om sola) ball lille - pepperkake reinsdyr rød tyttebær tre pære
<b>R</b>	Ruskea	brun
<b>S</b>	Sei Sika Sininen Sisko Skandinaavia Syksy Syksyllä Syödä - minä syön	sei gris blå søster Skandinavia høst om høsten å spise - jeg spiser
<b>T</b>	Taivas Talvella Talvi Tehdä, minä teen Tumma, tumman- Tunturi Tunturiin Tunturissa Turska Tähti Tänään	himmel om vinteren vinter å gjøre, jeg gjør mørk, mørke- fjell til fjells på fjellet torsk stjerne i dag
<b>U</b>	Ulkona	ute
<b>V</b>	Vaalea, vaalean- Valkoinen Vanha Veli Vesi Vihreä	lys, lyse- hvit gammel bror vann grønn
<b>Y</b>	Ystävä Yykeänperä	venn Skibotn

